

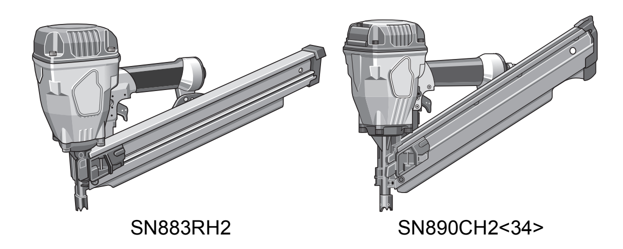
SuperFramer®

SN883RH2
SN890CH2<34>

PNEUMATIC NAILER

CLOUEUSE PNEUMATIQUES

CLAVADORAS NEUMATICAS PARA PEINES DE CLAVO



SN883RH2 SN890CH2<34>

OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL
MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
MANUAL DE OPERACIONES Y MANTENIMIENTO



WARNING

BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.



AVERTISSEMENT

AVANT D’UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SÛR.
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SÛR AVEC L’OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.



ADVERTENCIA

ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA, LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL PARA FAMILIARIZARSE CON LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES JUNTO CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURAS CONSULTAS.

INDEX INDEX ÍNDICE

DEFINITIONS OF SIGNAL WORDS

WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE: Emphasizes essential information.

DÉFINITIONS DES DIFFERÉNTS DEGRÉS D' AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer la mort ou des blessure sérieuses.

ATTENTION Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer des blessures légères à moyennement sérieuses.

REMARQUE Souligne des informations importantes.

DEFINICIÓN DE LAS INDICACIONES DE ADVERTENCIA

!ATENCION! Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar la muerte o graves lesiones si no se evita.

!PRECAUCIÓN! Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones menos graves o leves si no se evita.

NOTA: Resalta informaciones importantes.

ENGLISH

OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL

INDEX



WARNING

BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

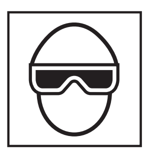




WARNING

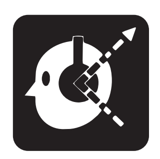
TO AVOID SEVERE PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE
BEFORE USING THE TOOL, READ CAREFULLY AND UNDERSTAND THE FOLLOWING "SAFETY INSTRUCTIONS". FAILURE TO FOLLOW WARNINGS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY.

PRECAUTIONS ON USING THE TOOL



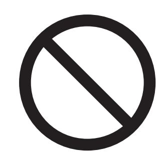
1. **WEAR SAFETY GLASSES OR GOGGLES**
   Danger to the eyes always exists due to the possibility of dust being blown up by the exhausted air or of a fastener flying up due to the improper handling of the tool. For these reasons, safety glasses or goggles shall always be worn when operating the tool.
   The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 (Council Directive 89/686/EEC of 21 DEC. 1989) and provide both frontal and side protection.
   The employer is responsible to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and all other personnel in the work area.

NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

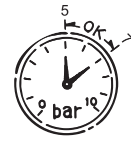


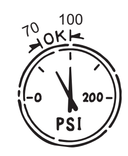
2. **EAR PROTECTION MAY BE REQUIRED IN SOME ENVIRONMENTS**
   As the working condition may include exposure to high noise levels which can lead to hearing damage, the employer and user should ensure that any necessary hearing protection is provided and used by the operator and others in the work area.



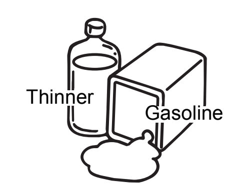


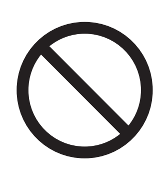
3. **DO NOT USE ANY POWER SOURCE EXCEPT AN AIR COMPRESSOR**
   The tool is designed to operate on compressed air. Do not operate the tool on any other highpressure gas, combustible gases (e.g., oxygen, acetylene, etc.) since there is the danger of an explosion. For this reason, absolutely do not use anything other than an air compressor to operate the tool.





4. **OPERATE WITHIN THE PROPER AIR PRESSURE RANGE**
   The tool is designed to operate within an air pressure range of 70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar). The pressure should be adjusted to the type of the work being fastened. The tool shall never be operated when the operating pressure exceeds 120 p.s.i. (8 bar).
   Never connect the tool to air pressure which potentially exceeds 200 p.s.i. (14 bar) as the tool can burst.





5. **DO NOT OPERATE THE TOOL NEAR A FLAMMABLE SUBSTANCE**
   Never operate the tool near a flammable substance (e.g., thinner, gasoline, etc.). Volatile fumes from these substances could be drawn into the compressor and compressed together with the air and this could result in an explosion.

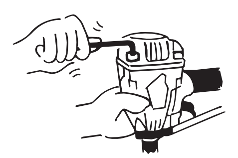
6. **NEVER USE THE TOOL IN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE**
   Sparks from the tool may ignite atmospheric gases, dust or other combustible materials.

7. **DO NOT USE A WRONG FITTINGS**
   The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected, possibly causing injury.



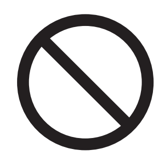


8. **DISCONNECT THE AIR SUPPLY AND EMPTY THE MAGAZINE WHEN THE TOOL IS NOT IN USE**
   Always disconnect the air supply from the tool and empty the magazine when operation has been completed or suspended, when unattended, moving to a different work area, adjusting, disassembling, or repairing the tool, and when clearing a jammed fastener.



9. INSPECT SCREW TIGHTNESS

Loose or improperly installed screws or bolts cause accidents and tool damage when the tool is put into operation. Inspect to confirm that all screws and bolts are tight and properly installed prior to operating the tool.

10. DO NOT TOUCH THE TRIGGER UNLESS YOU INTEND TO DRIVE A FASTENER

Whenever the air supply is connected to the tool, never touch the trigger unless you intend to drive a fastener into the work. It is dangerous to walk around carrying the tool with the trigger pulled, and this and similar actions should be avoided.

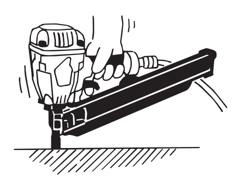



11. NEVER POINT THE DISCHARGE OUTLET TOWARD YOURSELF AND OTHER PERSONNEL

If the discharge outlet is pointed toward people, serious accidents may be caused when misfiring. Be sure the discharge outlet is not pointed toward people when connecting and disconnecting the hose, loading and unloading the fasteners or similar operations.

12. USE SPECIFIED FASTENERS (SEE PAGE 7)

The use of fasteners other than specified fasteners will cause the tool malfunction. Be sure to use only specified fasteners when operating the tool.



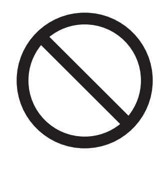
13. PLACE THE DISCHARGE OUTLET ON THE WORK SURFACE PROPERLY

Failure to place the discharge outlet of the nose in a proper manner can result in a fastener flying up and is extremely dangerous.



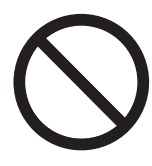
14. KEEP HANDS AND BODY AWAY FROM THE DISCHARGE OUTLET

When loading and using the tool, never place a hand or any part of body in fastener discharge area of the tool. It is very dangerous to hit the hands or body by mistake.

15. DO NOT DRIVE FASTENERS CLOSE TO THE EDGE AND CORNER OF THE WORK AND THIN MATERIAL

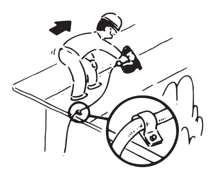
The workpiece is likely to split and the fastener could fly free and hit someone.

16. DO NOT DRIVE FASTENERS ON TOP OF OTHER FASTENERS
Driving fasteners on the top of other fasteners may cause deflection fasteners which could cause injury.

17. REMOVING THE FASTENERS AFTER COMPLETING OPERATION
If fasteners are left in the magazine after the completion of operation, there is the danger of a serious accident occurring prior to the resumption of operation, should the tool be handled carelessly, or when connecting the air fitting. For this reason, always remove all fasteners remaining in the magazine after completion of the operation.

18. CHECK OPERATION OF THE CONTACT TRIP MECHANISM FREQUENTLY IN CASE OF USING A CONTACT TRIP TYPE TOOL
Do not use the tool if the trip is not working correctly as accidental driving of a fastener may result. Do not interfere with the proper operation of the contact trip mechanism.



19. WHEN USING THE TOOL OUTSIDE OR ELEVATED PLACE
When fastening roofs or similar slanted surface, start fastening at the lower part and gradually work your way up. Fastening backward is dangerous as you may lose your foot place.
Secure the hose at a point close to the area you are going to drive fasteners. Accidents may be caused due to the hose being pulled inadvertently or getting caught.

20. NEVER USE THE TOOL IF ANY PORTION OF THE TOOL CONTROLS (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM) IS INOPERABLE, DISCONNECTED, ALTERED OR NOT WOKING PROPERLY

21. NEVER ACTUATE THE TOOL INTO FREE SPACE
This will avoid any hazard caused by free flying fasteners and excessive strain of the tool.

22. ALWAYS ASSUME THAT THE TOOL CONTAINS FASTENERS

23. RESPECT THE TOOL AS A WORKING IMPLEMENT

24. NO HORSEPLAY

25. NEVER LOAD THE TOOL WITH FASTENERS WHEN ANY ONE OF THE OPERATING CONTROLS (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM) IS ACTIVATED

26. WEAR THE GLOVES DEPENDING ON THE WORKING CONDITION

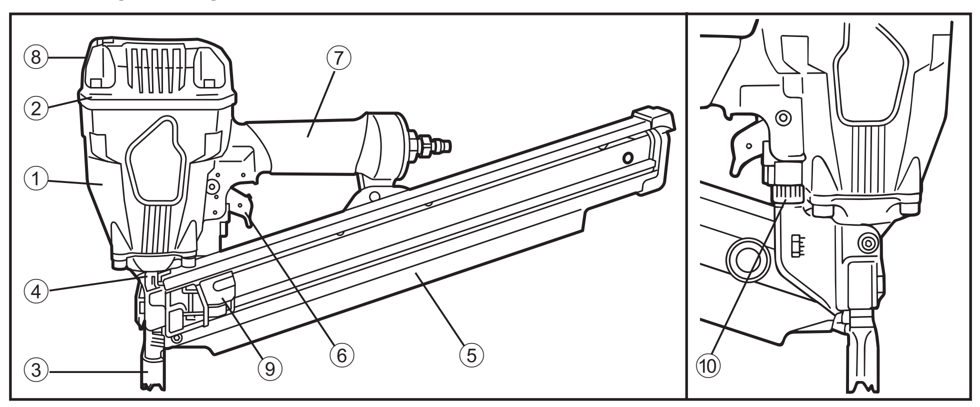
27. WHEN DISPOSING THE MACHINE OR ITS PARTS, FOLLOW THE RELEVANT NATIONAL RULES

OBSERVE THE FOLLOWING GENERAL CAUTION IN ADDITION TO THE OTHER WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL

- **Do not use the tool as a hammer.**
- **Always carry the tool by the grip, never carry the tool by the air hose.**
- **The tool must be used only for the purpose it was designed.**
- **Never remove, tamper with the operating controls (e.g., TRIGGER, CONTACT ARM)**
- **Keep the tool in a dry place out of reach of children when not in use.**
- **Do not use the tool without Safety Warning label.**
- **Do not modify the tool from original design or function without approval by MAX CO., LTD.**

2. SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA

1. NAME OF PARTS



① Frame	⑥ Trigger
② Cylinder Cap	⑦ Grip
③ Contact Arm	⑧ Exhaust Cover
④ Nose	⑨ Pusher
⑤ Magazine	⑩ Adjustment Dial

2. TOOL SPECIFICATIONS

PRODUCT NO.	SN883RH2	SN890CH2<34>
HEIGHT	11-7/8" (300 mm)	12-1/2" (316 mm)
WIDTH	4-3/4" (121 mm)	4-3/4" (121 mm)
LENGTH	20-3/4" (526 mm)	17-1/8" (435 mm)
WEIGHT	7.2 lbs. (3.3 kg)	7.3 lbs. (3.3 kg)
RECOMMENDED OPERATING PRESSURE	70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar)	
LOADING CAPACITY	64 nails	90 nails
AIR CONSUMPTION	0.077 ft^3at 90 p.s.i. (2.1ℓ at 6 bar) operating pressure	

3. FASTENER SPECIFICATIONS

PRODUCT NO.	SN883RH2	SN890CH2<34>
NAIL LENGTH	2" to 3-1/4" (50 to 83 mm)	2" to 3-1/2" (50 to 90 mm)
SHANK DIAMETER	.113" to .148" (2.9 to 3.8 mm)	.110" to .131" (2.8 to 3.3 mm)
SHANK TYPE	Smooth, Ring, Screw	
HEAD DIAMETER	.267" to .295" (6.8 to 7.5 mm)	.256" to .303" (6.5 to 7.7 mm)
COLLATION ANGLE	21 degree	34 degree
HEAD	Full round head	Clipped head

TOOL AIR FITTINGS:

This tool uses a 3/8" N.P.T. male plug. The inside diameter should be .39" (9.9mm) or larger. The fitting must be capable of discharging tool air pressure when disconnected from the air supply.

RECOMMENDED OPERATING PRESSURE:

70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar). Select the operating air pressure within this range for best fastener performance.
DO NOT EXCEED 120 p.s.i. (8 bar).

4. TECHNICAL DATA

❶ NOISE

A-weighted single-event sound power level
------ LWA, 1s, d 101.03 dB (SN883RH2)
------ LWA, 1s, d 96.9 dB (SN890CH2<34>)
A-weighted single-event emission sound pressure level at work station
------ LpA, 1s, d 92.72 dB (SN883RH2)
------ LpA, 1s, d 86.5 dB (SN890CH2<34>)
These values are determined and documented in accordance to EN12549 : 1999.



❷ VIBRATION

Vibration characteristic value
= 4.26 m/s^2 (SN883RH2)
= 4.5 m/s^2 (SN890CH2<34>)
These values are determined and documented in accordance to ISO 8662-11.
This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. An influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of mains supply, the workpiece, the workpiece support.

5. APPLICATIONS

* Floor and wall framing
* Subflooring
* Roof and wall sheathing
* Fencing

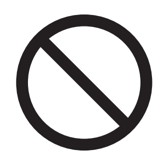
3. AIR SUPPLY AND CONNECTIONS



WARNING

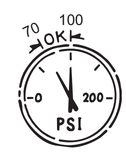
READ SECTION TITLED "SAFETY INSTRUCTIONS"



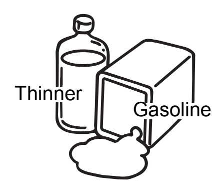


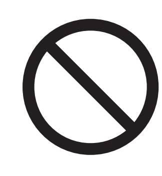
DO NOT USE ANY POWER SOURCE EXCEPT AN AIR COMPRESSOR
The tool is designed to operate on compressed air. Do not operate the tool on any other high-pressure gas, combustible gases (e.g., oxygen, acetylene, etc.) since there is the danger of an explosion. For this reason, absolutely do not use anything other than an air compressor to operate the tool.





OPERATE WITHIN THE PROPER AIR PRESSURE RANGE
The tool designed to operate within an air pressure range of 70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar).
The pressure should be adjusted to the type of the work being fastened. The tool shall never be operated when the operating pressure exceeds 120 p.s.i. (8 bar).



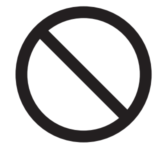


DO NOT OPERATE THE TOOL NEAR A FLAMMABLE SUBSTANCE

Never operate the tool near a flammable substance (e.g., thinner, gasoline, etc.). Volatile fumes from these substances could be drawn into the compressor and compressed together with the air and this could result in an explosion.

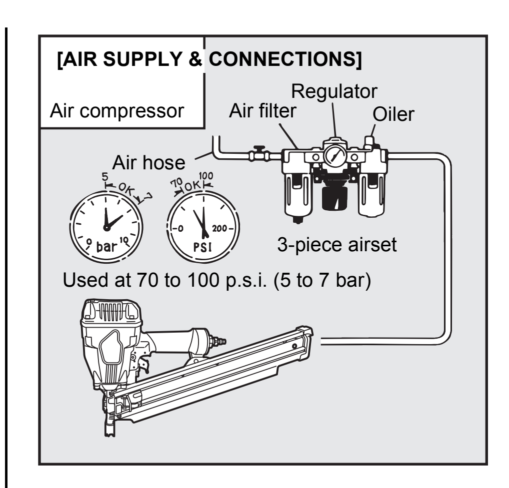
DO NOT USE A WRONG FITTINGS

The connector on the tool must not hold pressure when air supply is disconnected. If a wrong fitting is used, the tool can remain charged with air after disconnecting and thus will be able to drive a fastener even after the air line is disconnected, possibly causing injury.

DISCONNECT THE AIR SUPPLY AND EMPTY THE MAGAZINE WHEN THE TOOL IS NOT IN USE

Always disconnect the air supply from the tool and empty the magazine when operation has been completed or suspended, when unattended, moving to a different work area, adjusting, disassembling, or repairing the tool, and when clearing a jammed fastener.



FITTINGS: Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

HOSES: Hose has a min. ID of 1/4" (6 mm) and max. length of no more than 17" (5 meters).
The supply hose should contain a fitting that will provide "quick disconnecting" from the male plug on the tool.

SUPPLY SOURCE: Use only clean regulated compressed air as a power source for the tool.

3-PIECE AIRSET (Air filter, Regulator, Oiler): Refer to TOOL SPECIFICATIONS for setting the correct operating pressure for the tool.

NOTE:

A filter will help to get the best performance and minimum wear from the tool because dirt and water in the air supply are major causes of wear in the tool.
Frequent, but not excessive, lubrication is required for the best performance. Oil added thru the air line connection will lubricate the internal parts.

4. INSTRUCTIONS FOR OPERATION

READ SECTION TITLED "SAFETY INSTRUCTIONS".

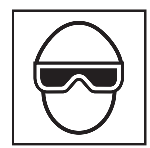
1. BEFORE OPERATION

Check the following prior operation.

❶ Wear Safety Glasses or Goggles.
❷ Do not connect the air supply.
❸ Inspect screw tightness.
❹ Check operation of the contact arm & trigger if moving smoothly.
❺ Connect the air supply.
❻ Check the air-leakage. (The Tool must not have the air-leakage.)
❼ Hold the Tool with finger-off the trigger, then push the contact arm against the work-piece. (The tool must not operate.)
❽ Hold the Tool with contact arm free from work-piece and pull the trigger. (The Tool must not operate.)
❾ Disconnect the air supply.



WARNING



2. OPERATION

Wear safety glasses or goggles danger to the eyes always exists due to the possibility of dust being blown up by the exhausted air or of a fastener flying up due to the improper handling of the tool. For these reasons, safety glasses or goggles shall always be worn when operating the tool.
The employer and/or user must ensure that proper eye protection is worn. Eye protection equipment must conform to the requirements of the American National Standards Institute, ANSI Z87.1 (Council Directive 89/686/EEC of 21 DEC. 1989) and provide both frontal and side protection.
The employer is responsible to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and all other personnel in the work area.
NOTE: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.



WARNING



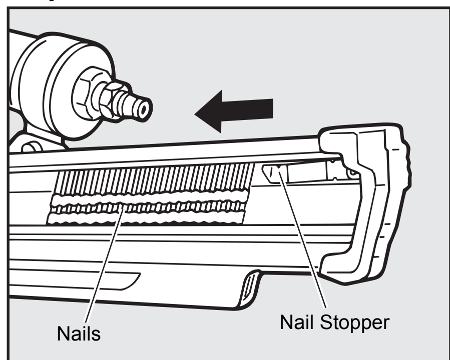
Keep hands and body away from the discharge outlet when driving the fasteners because of dangerous of hitting the hands or body by mistake.

NAIL LOADING



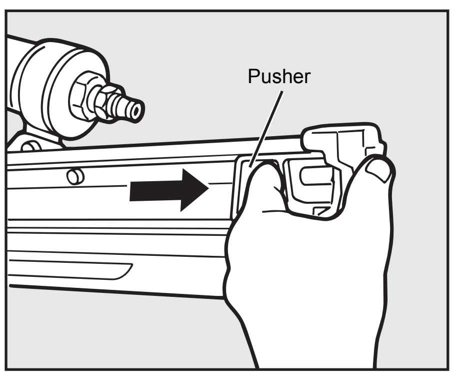
WARNING

- **When loading the nails, be sure to release the finger from the Trigger.**
- **Do not press the Contact Arm against the object.**



PROCEDURE

① Load the nails into the slot in the rear of the Magazine until they go over the Nail Stopper.



② Pull the Pusher as far as the rear end of the magazine and release it gently.



CAUTION

Abrupt release of the Pusher causes jamming of nails or dry-firing.

TEST OPERATION

❶ Adjust the air pressure at 70 p.s.i. (5 bar) and connect the air supply.
❷ Without touching the trigger, depress the contact arm against the work-piece.
Pull the trigger. (The tool must fire the fastener.)
❸ With the tool off the work-piece, pull the trigger.
Then depress the contact arm against the work-piece. (The tool must fire the fastener.)
❹ Adjust the air pressure as much as the lowest possible according the length of fastener and the hardness of work-piece.

DRIVING FASTENERS

NOTE:
This tool is shipped with SINGLE ACTUATION selected.



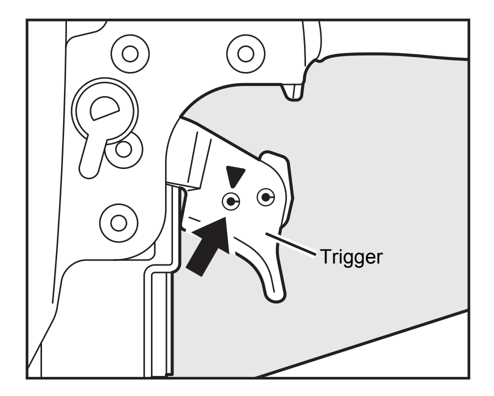
WARNING

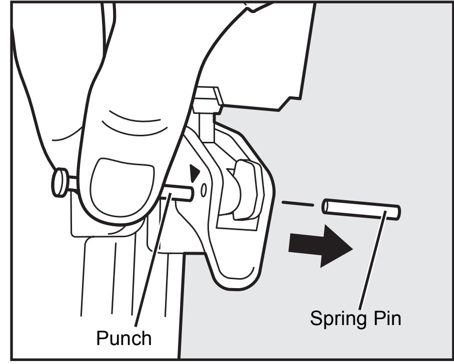
- **To avoid double firing or accidental firing, pull the trigger rapidly and firmly.**
- **SINGLE ACTUATION is different from SEQUENTIAL TRIP.**
- **The tool with SINGLE ACTUATION drives a nail each time both when depressing the Contact Arm while keeping the Trigger pulled, and when pullimg the Trigger and keeping it pulled after the Contact Arm depressed.**

SINGLE ACTUATION OPERATION

For SINGLE ACTUATION operation, keep the Trigger pulled and depress the Contact Arm against the work surface, or depress the Contact Arm against the work surface and pull the Trigger and keep it pulled. Tool cannot fire a second nail until the Trigger is released and tool can cycle.

SWITCHING SINGLE ACTUATION TO CONTACT ACTUATION WITH ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM



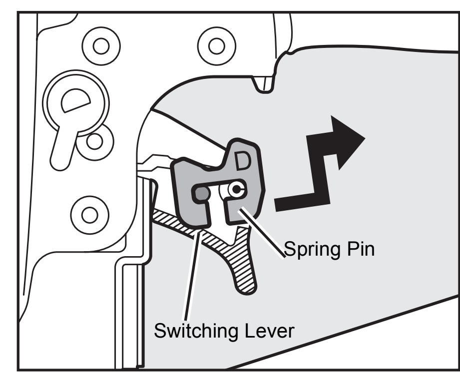




WARNING

- **ALWAYS disconnect air supply before switching the triggering method.**

① Gently push out the Spring Pin which indicated with " ▼ " mark straight with the punch or similar tool.



② Remove the Switching Lever to the direction of the arrow.

NOTE:

When switching back CONTACT ACTUATION with ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM to SINGLE ACTUATION, equip the Switching Lever facing "D" mark front with the Spring Pin to the Trigger by reverse procedure.

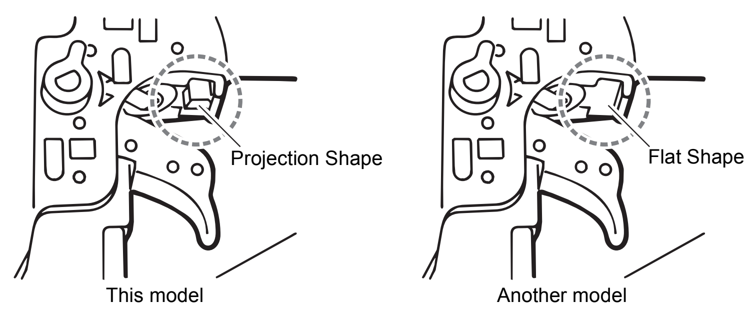


WARNING

- **Use sintering steel grey metallic color Switching Lever**
  Confirm and use the designated original Switching Lever when carrying out the switching back procedure.
  The use of Switching Lever other than the designated original one will cause serious accidents. (e.g., firing fasteners just pulling trigger, etc.)

Color	Shape (1/1 scale)	Tool	
SINTERING STEEL GREY METALLIC	D	**NF550, SN883, and SN883 with thin trigger**	
STAINLESS SILVER	S	**SN883 and SN890 with thick trigger**	
STEEL BLACKENING	S	HS90A	

- **Never install the Switching Lever to the Previous model**
  It will cause serious accidents. (e.g., firing fasteners just pulling trigger, etc)



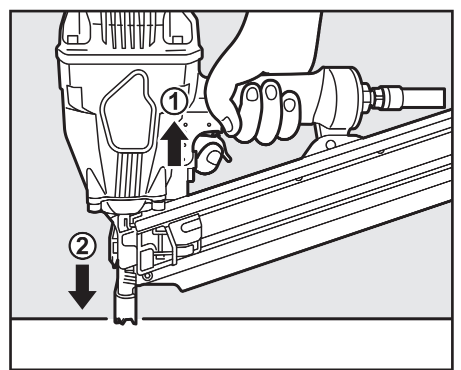
CONTACT TRIP MODEL with ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM

The anti-double fire mechanism (US patent 5597106, UK patent 2286790) is installed on this tool.

The common operating procedure on "Contact Trip" tools is for the operator to contact the work to actuate the trip mechanism while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly. All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the trip, and if unintentionally allowed to re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.

CONTACT FIRE OPERATION

For contact fire operation, hold the Trigger and depress the Contact Arm against the work surface.

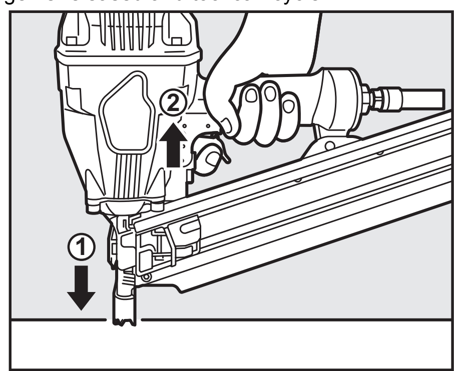


PROCEDURE

① Hold the Trigger.
② Depress the Contact Arm.

SINGLE FIRE OPERATION (ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM)

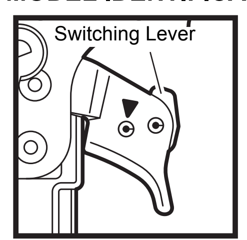
For single fire operation, depress the Contact Arm against the work surface and pull the Trigger. Tool cannot fire a second nail until the Trigger is released and tool can cycle.



PROCEDURE

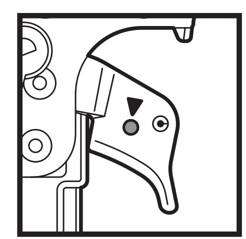
① Depress the Contact Arm.
② Pull the Trigger.

MODEL IDENTIFICATION



SINGLE ACTUATION

Identified by **SWITCHING LEVER**.



CONTACT TRIP WITH ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM

(US patent 5597106, UK patent 2286790)

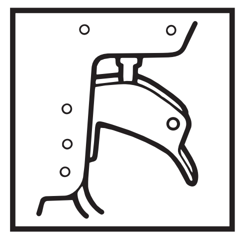
Identified by **RED TRIGGER**.

The Switching Lever is removed.

SEQUENTIAL TRIP

The Sequential Trip requires the operator to hold the tool against the work before pulling the trigger. This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The Sequential Trip allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under "Contact Trip".

The Sequential Trip Tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work-or anything else-while the operator is holding the trigger pulled.

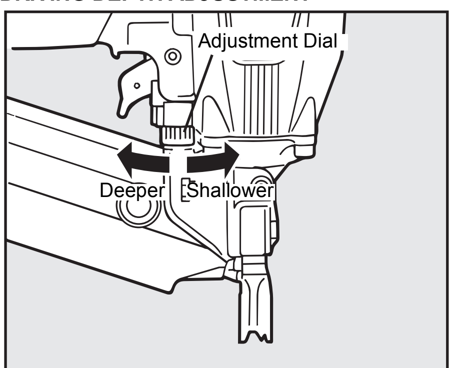


SEQUENTIAL TRIP

Identified by **ORANGE TRIGGER**.

	PROCEDURE	
	① Pulling the Trigger and keeping it pulled. ② Depressing the Contact Arm.	① Depressing the Contact Arm. ② Pulling the Trigger and keeping it pulled.
SINGLE ACTUATION	• The tool fires a nail. • The tool cannot fire a second nail until the Trigger is released.	• The tool fires a nail. • The tool cannot fire a second nail until the Trigger is released.
CONTACT ACTUATION WITH ANTI-DOUBLE FIRE MECHANISM	The tool fires a nail each time when the Contact Arm is depressed.	• The tool fires a nail. • The tool cannot fire a second nail until the Trigger is released.
SEQUENTIAL TRIP	The tool cannot fire a nail.	• The tool fires a nail. • The tool cannot fire a second nail until the Trigger is released and the Contact Arm is left work surface.

DRIVING DEPTH ADJUSTMENT





WARNING

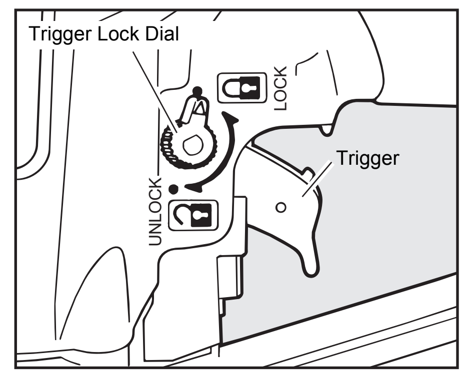
ALWAYS disconnect air supply before making adjustment.

The driving depth adjustment is made by adjusting the Adjustment Dial.

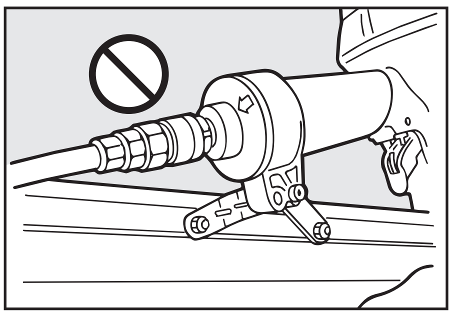
① With air pressure set, drive a few nails into a representative material sample to determine if adjustment is necessary.
② If adjustment is required, disconnect air supply.
③ Refer to the mark on the Contact Arm area for direction to turn the Adjustment Dial.
④ Re-connect air supply.

TRIGGER LOCK MECHANISM

The tool is equipped with a Trigger Lock Mechanism. Push and rotate the Trigger from LOCK to the Trigger UNLOCK position before driving nails.



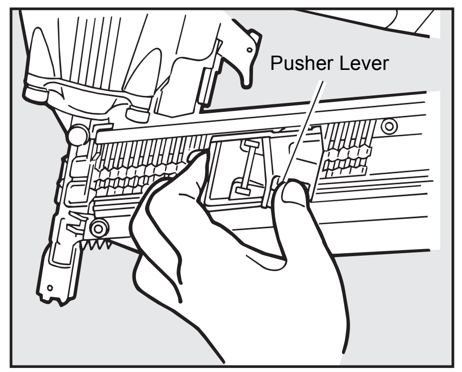
REMOVING JAMMED NAILS





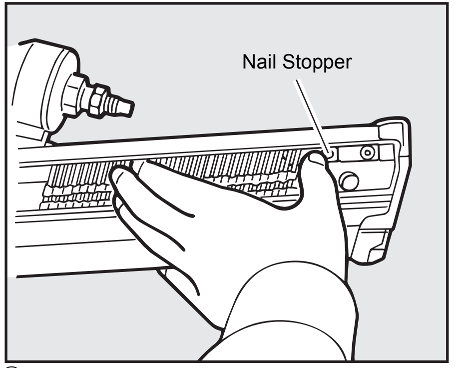
WARNING

ALWAYS disconnect air supply before removing jammed nails.

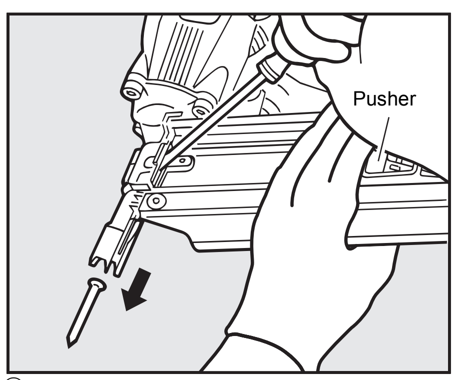


PROCEDURE

① Push down the Pusher Lever and release the strip nails from the Pusher.



② Push the Nail Stopper, and remove the strip nails from inside of the Magazine.

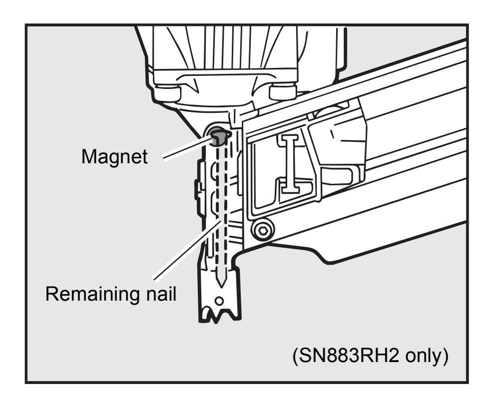


③ Pull and stayed the Pusher with hand.
④ Remove the jammed nail from the Nose using a punch or a slotted screw driver.



WARNING

When removing the jammed nail, wear the gloves.
Do not remove the jammed nail with your bare hands.



(SN883RH2 only)



WARNING

Nails are held in the Nose of the tool by magnet. (SN883RH2 only)
This tool equips a magnet in the Nose to drive out all nails loaded in the Magazine. Therefore, in the case the collation strip is broken, there are nails remaining in the Nose even if you think that you removed whole nails. In this case, there is possibility of serious accident if you think that there are no nails and activate the tool. For that reason, when you remove the nails from the Magazine, confirm that there are no nails in the Nose besides disconnect air supply.

5. MAINTENANCE FOR PERFORMANCE

❶ **ABOUT PRODUCTION YEAR**
This product bears production number at the lower part of the grip of the main body. The two digits of the number from left indicates the production year.

(Example)
0 8 8 2 6 0 3 5 D
Year 2008

❷ **DO NOT FIRE THE NAILER WHEN IT IS EMPTY**

❸ **USE A 3-PIECE AIRSET**
Failure to use a 3-piece airset allows the moisture and dirt inside compressor to pass into the tool directly. This causes rust and wear, and results in a poor operating performance. The hose length between airset and tool should be no longer than 5 m since a longer length results in a reduction in air pressure.

❹ **USE RECOMMENDED OIL**
The velocite or turbine oil should be used to lubricate the tool. Upon completion of operations, place 2 or 3 drops of oil into the air plug inlet with the jet oiler. (Recommended Oil : ISO VG32)

❺ **INSPECT AND MAINTAIN DAILY OR BEFORE OPERATION**



WARNING

Disconnect air supply and empty the magazine when inspecting or maintaining the tool.

(1) Drain air line filter and compressor
(2) Keep lubricator filled in air 3-pieces set
(3) Clean filter element of air 3-pieces set
(4) Tighten all screws
(5) Keep contact arm moving smoothly

6. STORAGE

❶ When not in use for an extended period, apply a thin coat of the lubricant to the steel parts to avoid rust.
❷ Do not store the tool in a cold weather environment. Keep the tool in a warm area.
❸ When not in use, the tool should be stored in a warm and dry place. Keep out of reach of children.
❹ All quality tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from the normal use.

7. TROUBLE SHOOTING/REPAIRS

The troubleshooting and/or repairs shall be carried out only by the MAX CO., LTD. authorised distributors or by other specialists.



Supplement to the operating instruction
According to the European Norm EN 792-13 the regulation is valid from 01.01.2001 that all fastener driving tools with contact actuation must be marked with the symbol "Do not use on scaffoldings, ladders" and they shall not be used for specific application for example:

* when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder alike constructions e.g. roof laths,
* closing boxes or crates,
* fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons.

FRANÇAIS

MANUEL D’UTILISATION ET D’ENTRETIEN

INDEX

AVERTISSEMENT — **AVANT D’UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SECURITE AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SUR. CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SUR AVEC L’OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT.**

1. CONSIGNES DE SECURITE

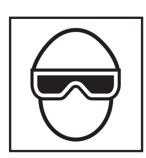




AVERTISSEMENT

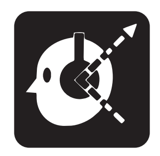
AFIN D’EVITER DES DOMMAGES CORPORELS OU MATERIELS
AVANT D’UTILISER L’OUTIL, LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET PRENDRE CONNAISSANCE DES “CONSIGNES DE SECURITE” SUIVANTES. LE MANQUEMENT AUX CONSIGNES DE MISE EN GARDE PEUT ENTRAÏNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES.

PRECAUTIONS D’EMPLOI DE L’OUTIL



1. **PORTEZ DES LUNETTES PROTECTRICES OU DE SÉCURITÉ**
   Il existe toujours un risque de danger pour les yeux provoqué par les poussières soufflées par l’air échappé ou par la projection en l’air de l’élément de fixation due à une manipulation inadéquate de l’outil. Pour cette raison, des verres de sécurité ou des lunettes de protection doivent toujours être portées pendant l’utilisation de l’outil. L’employeur et/ou l’utilisateur doit s’assurer qu’un équipement de protection des yeux approprié est porté. L’équipement de protection des yeux doit assurer la protection frontale et latérale à la fois. L’employeur se doit d’obliger l’opérateur d’outil et l’ensemble du personnel présent sur le lieu de travail à porter des lunettes de protection des yeux.

REMARQUE: Des lunettes sans blindage latéral et des équipements de protection de la face seuls n’assurent pasune protection appropriée. Directive européenne 89/686/CEE du 21 décembre 1989.

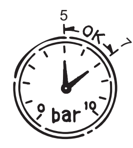


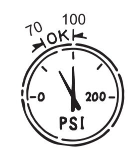
2. **DANS CERTAINS ENVIRONNEMENTS UNE PROTECTION AUDITIVE PEUT ETRE EXIGEE**
Etant donné que les conditions de travail peuvent entraîner une exposition à des niveaux de bruit élevés qui peuvent provoquer des dommages d’audition, l’employeur et l’utilisateur doivent s’assurer qu’un équipement de protection auditive est mis àdisposition et utilisé par l’opérateur et les autres personnes se trouvant sur le lieu de travail.



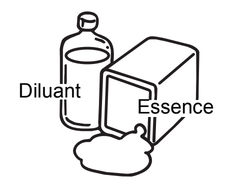


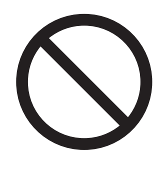
3. **NE PAS UTILISER D’AUTRE SOURCE D’ALIMENTATION QU’UN COMPRESSEUR D’AIR**
L’outil est concu pour fonctionner avec de l’air comprimé. Ne pas utiliser l’outil avec d’autres gaz sous haute pression, des gaz combustibles (ex. l’oxygène, l’acétylène, etc.), car il y a risque d’explosion. Par conséquent, ne rien utiliser d’autre que le compresseur d’air pour faire fonctionner cet outil.





4. **RESPECTER LA PLAGE DE PRESSION D’AIR APPROPRIEE POUR L’UTILISATION**
L’outil est concu pour fonctionner dans une plage de pression de 70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bar). La pression doit être ajustée au type de pièce à clouer. L’outil ne doit jamais être utilisé lorsque la pression de fonctionnement dépasse 120 p.s.i. (8 bar).
Ne jamais brancher d’outil sur l’alimentation en air comprimé dont la pression peut éventuellement dépasser 200 p.s.i. (14 bars), l’outil risquant d’exploser.



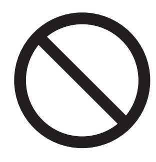


5. **NE PAS UTILISER L’OUTIL PRES D’UNE SUBSTANCE INFLAMMABLE**
Ne jamais utiliser l’outil près d’une substance inflammable (ex. diluant, de l’essence, etc.). Les fumées volatiles de ces substances peuvent être attirées dans le compresseur, comprimées en même temps avec l’air, cela risquant de produire une explosion.

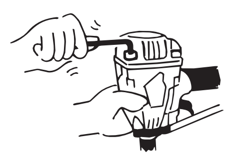
6. **N’UTILISEZ JAMAIS L’OUTIL DANS UNE AMBIANCE EXPLOSIVE**
Les étincelles de l’outil peuvent mettre à feu les gaz atmosphériques, la poussière ou d’autres matériaux combustibles.

7. **NE PAS UTILISER DES ELEMENTS DE FIXATION INADEQUATS**
Le connecteur sur l’outil ne doit pas retenir la pression lorsque l’admission d’air est débranchée. Si une fixation non appropriée est utilisée, l’outil peut rester chargé d’air après le débranchement et sera ainsi capable d’enfoncer un élément de fixation même après le débranchement de l’arrivée d’air, provoquant ainsi des dommages éventuels.

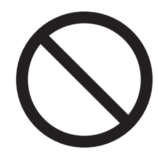




8. **COUPER L’ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L’OUTIL N’EST PAS UTILISE**
Veillez à toujours débrancher l’arrivée d’air de l’outil et à vider le magasin en fin de travail ou lorsque le travail est suspendu, lorsque l’outil est laissé sans surveillance, est déplacé vers un autre lieu de travail, réglé, démonté ou réparé, ou encore lorsque vous dégagez un fermoir.



9. CONTROLER LE SERRAGE DES VIS
Des vis ou des boulons desserrés ou incorrectement installés peuvent provoquer des accidents et endommager l'outil lorsqu'il est mis en service. Contrôler et vérifier que tous les vis et boulons sont bien serrés et correctement installés avant d'utiliser l'outil.

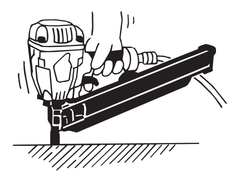



10. NE PAS TOUCHER LE DECLENCHEUR SAUF POUR ENFONCER UN ELEMENT DE FIXATION
Chaque fois que l'arrivée d'air est connectée à l'outil, ne jamais toucher le déclencheur sauf si on a l'intention d'enfoncer des éléments de fixation dans la pièce. Il est dangereux de porter l'outil tout en marchant avec le déclencheur enclenché. Ceci, ainsi que des actions similaires doivent être évités.




11. NE JAMAIS DIRIGER L'ORIFICE DE REFOULEMENT VERS VOUS OU VERS UNE AUTRE PERSONNE
En cas de râté, les personnes qui se trouveraient dans la trajectoire de l'orifice de refoulement risquent d'être grièvement blessées. Lorsque vous branchez ou débranchez le tuyau, montez ou démontez les fermoirs ou effectuez une intervention quelconque, vérifiez toujours que l'orifice de refoulement n'est orienté vers personne.

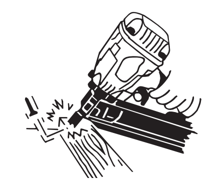
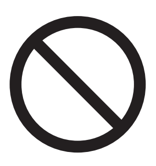
12. UTILISER LES ELEMENTS DE FIXATION APPROPRIÉS
L'utilisation d'éléments de fixation autres que ceux spécifiés provoque le mauvais fonctionnement de l'outil. Sassurer d'utiliser uniquement les éléments de fixation appropriés avec l'outil.



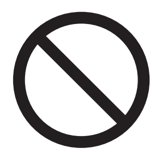
13. PLACER CORRECTEMENT LA SORTIE DE DÉCHARGE SUR LA SURFACE DE TRAVAIL
Si l'on oublie de placer la sortie de décharge du nez de façon appropriée, on risque d'avoir comme conséquence un détachement violent de l'attache vers le haut et ceci est extrêmement dangereux.



14. ELOIGNER VOTRE CORPS ET VOS MAINS DU NEZ DE L'APPAREIL
Lors du chargement et de l'utilisation de l'outil, ne jamais placer votre main ou une partie de votre corps dans la zone de décharge de l'élément de fixation de l'outil.

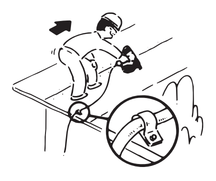
15. NE PAS APPLIQUER LES ELEMENTS DE FIXATION PRES DU BORD DE LA PIECE ET SUR UN MATERIAU MINCE
La pièce a tendance à éclater et l'élément de fixation risque de sauter et de heurter quelqu'un. Faire attention lors de la fixation d'un matériau mince ou près des bords et des coins de la pièce.

16. NE PAS ENFONCER DES POINTES OU AGRAFES SUR D'AUTRES ELEMENTS DE FIXATION
Le fait d'enfoncer des éléments de fixation par dessus d'autres éléments de fixation risque de provoquer un éclatement de ces élément qui pourrait provoquer des blessures.

17. RETRAIT DES PROJECTILES APRES LA FIN DE L'OPERATION
Si les projectiles sont laissés dans le magasin après la fin de l'opération, il y a danger d'accident grave qui risque de se produire avant la reprise de l'opération, au cas où l'outil est manipulé négligemment ou lors du branchement de la fixation d'air. Par conséquent, toujours enlever tous les projectiles restant dans le changeur après la fin de l'opération.

18. VERIFIER FREQUEMMENT LE FONCTIONNEMENT DU MECANISME DE DECLENCHEMENT AU COUP À COUP EN CAS D'UTILISATION D'UN OUTIL DE TYPE A DECLENCHEMENT AU COUP À COUP
Ne pas utiliser l'outil si le déclencheur ne fonctionne pas correctement, car un enfoncement accidentel d'un projectile de fixation risque de se produire. Ne pas gêner le fonctionnement correct du mécanisme de déclenchement au coup à coup.



19. UTILISATION DE L'OUTIL A L'EXTERIEUR OU SUR UN ENDROIT SURELEVE
Pour fixer un toit, ou une surface similaire inclinée, commencer la fixation sur la partie inférieure et exécuter le travail en montant progressivement. Il est dangereux de faire des fixations en reculant, car on risque de perdre pied en glissant.
Fixer le tuyau à un point près de la zone où les éléments de fixation doivent être enfoncés. Des accidents risquent de se produire à cause d'un tuyau coincé ou tiré par inadvertance.

20. NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL SI N'IMPORTE QUELLE PARTIE DES COMMANDES D'OUTIL (PAR EXEMPLE, DÉCLENCHEUR, BRAS DE CONTACT) EST INOPÉRABLE, DÉBRANCHÉE, CHANGÉE OU NE FONCTIONNANT PAS CORRECTEMENT

21. NE JAMAIS LANCER LES POINTES DANS UN ESPACE LIBRE
Les pointes voltigeant dans l'air présentent un certain danger;

22. TOUJOURS PRÉSUMER QUE L'OUTIL EST MUNIS DE FERMOIRS

23. CONSIDEREZ L'OUTIL COMME UN INSTRUMENT DE TRAVAIL

24. NE FAITES PAS DE GESTES BRUSQUES

25. NE JAMAIS MONTER LES FERMOIRS SUR L'OUTIL LORSQU'UNE COMMANDE (DÉTENTE OU BRAS DE CONTACT par exemple) EST ACTIVÉE

26. PORTEZ DES GANTS SELON LES CONDITIONS DE TRAVAIL

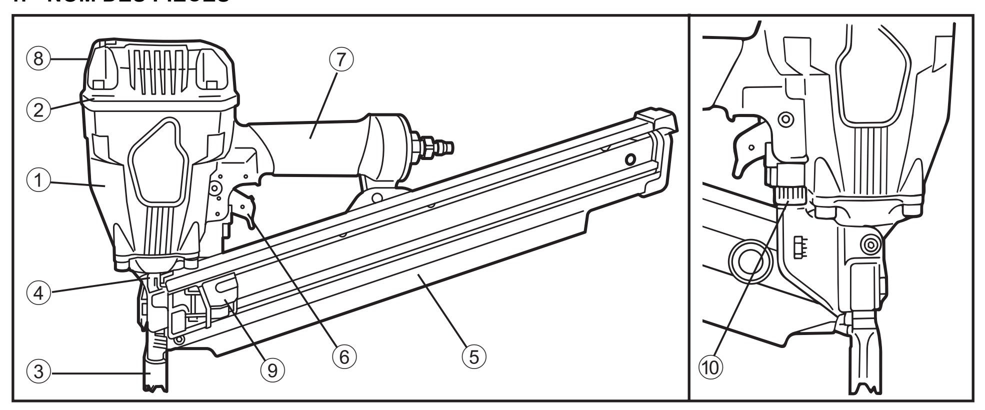
27. LORSQUE LA MACHINE OU SES PIECES SONT MISES AU REBUT, SUIVEZ LES REGLEMENTS NATIONAUX RELATIFS

RESPECTER LES PRECAUTIONS GENERALES SUIVANTES EN PLUS DES AUTRES AVERTISSEMENTS DECRITS DANS CE MANUEL

- **Ne pas utiliser l'outil comme un marteau.**
- **Toujours porter l'outil par la poignée, ne jamais porter l'outil par tuyau d'air.**
- **L'outil doit être utilisé uniquement pour l'usage préconisé.**
- **Ne jamais retirer ou altérer les commandes (DÉTENTE OU BRAS DE CONTACT par exemple).**
- **Conserver l'outil dans un endroit sec, hors de portée des enfants, lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- **Ne pas utiliser l'outil sans l'étiquette de sécurité.**
- **Ne pas modifier la conception originale ou les caractéristiques de l'outil sans le consentement de MAX CO. LTD.**

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES

1. NOM DES PIÈCES



① Boîtier
② Couvercle de cylindre
③ Barre de contact
④ Nez
⑤ Magasin
⑥ Levier de commande
⑦ Poignée
⑧ Capot d'aspiration
⑨ Poussoir
⑩ Disque de réglage

2. SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL

Produit No.	SN883RH2	SN890CH2<34>
Hauteur	11-7/8" (300 mm)	12-1/2" (316 mm)
Largeur	4-3/4" (121 mm)	4-3/4" (121 mm)
Longeur	20-3/4" (526 mm)	17-1/8" (435 mm)
Poids	7.2 lbs. (3.3 kg)	7.3 lbs. (3.3 kg)
Pression de service recommandée	70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bar)	
Capacite de charge	64 pointes	90 pointes
Consommation en air comprimé	Pression de fonctionnement 2,1l à 6 barres (0,007 pieds 3 à 90 p.s.i.)	

∗ De conception compacte, cet outil peut être utilisé dans un espace réduit.

3. SPÉCIFICATS DU MATÉRIEL DE FIXATION

Produit No.	SN883RH2	SN890CH2<34>
Longueur de pointe	2" à 3-1/4" (50 à 83 mm)	2" à 3-1/2" (50 à 90 mm)
Diamètre de tige	.113" à .148" (2.9 à 3.8 mm)	.110" à .131" (2.8 à 3.3 mm)
Type de queue	Tige droite, annulaire, filetée	Tige droite, annulaire, filetée
Diamètre de tête	.267" à .295" (6.8 à 7.5 mm)	.256" à .303" (6.5 à 7.7 mm)
Angle de fixation	21 degrés	34 degrés
Tête	Tête complètement ronde	Tête taillée

PIECES DE RACCORDEMENT D’AIR COMPRIME

Cet appareil est équipé d’une prise mâle avec filet extérieur de 9.5 mm pouce. Le diamètre intérieur devrait être de 9.9 mm au moins. Le raccord doit permettre de décharger l’air comprimé de l’appareil lorsque l’alimentation en air comprimé est interrompue.

PRESSION DE SERVICE RECOMMANDEE:

De 70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bars). Régler l’air comprimé à l’intérieur de cette plage pour garantir la meilleure performance possible de fixation.
LA PRESSION DE SERVICE NE DOIT PAS DEPASSER 120 p.s.i. (8 BARS)

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

❶ **BRUIT**

Niveau de puissance sonore pulsée par rapport à la courbe A

------ LWA, 1s, d 101.03 dB (SN883RH2)
------ LWA, 1s, d 96.9 dB (SN890CH2<34>)

Niveau de pression acoustique pulsée par rapport à la courbe A

------ LpA, 1s, d 92.72 dB (SN883RH2)
------ LpA, 1s, d 86.5 dB (SN890CH2<34>)

au poste de travail
Ces valeurs out été calculées et documentées, en conformité avec EN12549: 1999.



❷ **VIBRATIONS**

Valeur caractéristique de vibration
= 4.26 m/s^2 (SN883RH2)
= 4.5 m/s^2 (SN890CH2<34>)

Ces valeurs sont déterminées et documentées conformément à la norme ISO 8662-11.
Cette valeur représente une valeur caractéristique connexe à l’outil et non l’influence au système main-bras lorsque l’on utilise l’outil. Une influence au système main-bras lorsque l’on utilise l’outil dépendra, par exemple, de la force de saisie, la force de pression de contact, la direction de fonctionnement, le réglage de l’air principale, le lieu de travail, le support d’objets de travail.

5. APPLICATIONS

* Pose de plinthes au sol et mur
* Pose de faux-fonds
* Revêtement de doit et mur
* Cloisonnage

3. ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET CONNEXIONS



AVERTISSEMENT

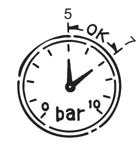
LIRE LE PARAGRAPHE INTITULÉ “CONSIGNES DE SECURITE”.

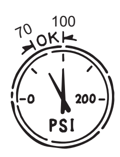




NE PAS UTILISER UNE AUTRE SOURCE D'ALIMENTATION EXCEPTE UN COMPRESSEUR D'AIR

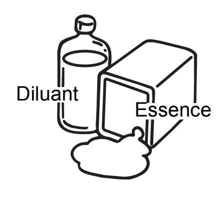
L’outil est conçu pour fonctionner avec de l’air comprimé Ne pas utiliser l’outil avec d’autres gaz sous haute pression, des gaz combustibles(ex. l’oxygène, l’acétylène, etc.), car il y a risque d’explosion. Par conséquent, ne rien utiliser d’autre que le compresseur d’air pour faire fonctionner cet l’outil.

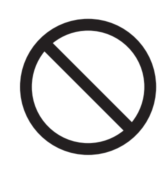




RESPECTER LA PLAGE DE PRESSION D’AIR APPROPRIEE POUR L’UTILISATION

L’outil est concu pour fonctionner dans une plage de pression de 70 à 100 p.s.i. (5 à 7 bar). La pression doit être ajustée au type de pièce à clouer. L’outil ne doit jamais être utilisé lorsque la pression de fonctionnement dépasse 120 p.s.i. (8 bar).





NE PAS UTILISER L'OUTIL PRES D'UNE SUBSTANCE INFLAMMABLE

Ne jamais utiliser l'outil près d'une substance inflammable (ex. diluant, de l'essence, etc.). Les fumées volatiles de ces substances peuvent être attirées dans le compresseur, être comprimées en même temps que l'air et une explosion risque de se produire.

NE PAS UTILISER DES PROJECTILES INADEQUATS

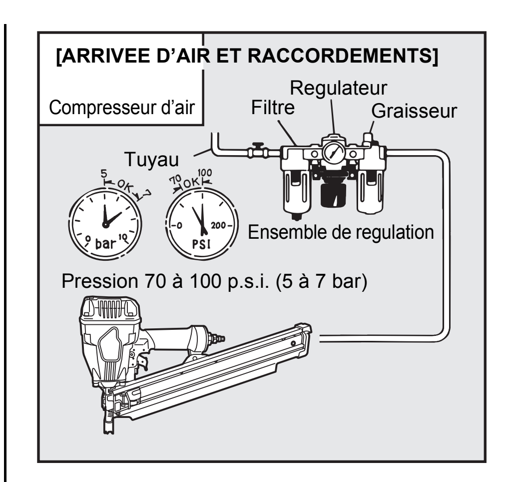
Le raccord de l'outil ne doit pas retenir la pression lorsque l'admission d'air est débranchée. Si un projectile non approprié est utilisé, l'outil peut rester chargé d'air après le débranchement et sera ainsi capable d'enfoncer un projectile même après le débranchement de d'air, provoquant ainsi des dommages éventuels.





COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISE

Veillez à toujours débrancher l'arrivée d'air de l'outil et à vider le magasin en fin de travail ou lorsque le travail est suspendu, lorsque l'outil est laissé sans surveillance, est déplacé vers un autre lieu de travail, réglé, démonté ou réparé, ou encore lorsque vous dégagez un fermoir.



FIXATIONS: Installer le raccord mâle sur l'outil, qui est à flux libre et qui relâche la pression d'air de l'outil lorsqu'il est débranché de la source d'alimentation.

TUYAUX: Le diamètre intéreur du tuyau doit être de 1/4" (6 mm) min. et d'une longueur maximale de 17" (5 metres).
Le tuyau d'alimenttation doit avoir une fixation qui assure un "débranchement rapide" de la fiche mâle sur l'outil.

SOURCE D'ALIMENTATION: Utiliser uniquement l'air comprimé régulé comme source d'alimentation pour l'outil.

ENSEMBLE DE REGULATION (Filtre à air, mano-detendeur, graisseur):
Se référer aux SPECIFICATIONS DE L'OUTIL pour le réglage de la pression de fonctionnement appropriée pour l'outil.

REMARQUE:
Un filtre assure une meilleure performance et un minimum d'usure de l'outil, parce que l'encrassement et l'eau dans l'arrivée d'air sont les sources principales d'usure de l'outil.
Des graissages fréquents, mais non excéssifs sont nécessaires pour conserver la meilleure performance. L'huile ajoutée à travers le raccord de ligne d'air lubrifie les pièces internes.

4. INSTRUCTIONS D’EMPLOI

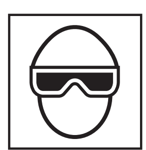
LIRE LE PARAGRAPHE INTITULÉ “CONSIGNES DE SECURITE”.

1. AVANT DE TRAVAILLER:

Vérifiez les points suivants avant d’utiliser l’outil.

❶ Mettre les lunettes de protection.
❷ Ne pas encore brancher l’alimentation en air comprimé.
❸ Vérifier la bonne assise des vis.
❹ Vérifier le fonctionnement de la barre de contact et s’assurer que le levier de commande se déplace librement.
❺ Brancher l’alimentation en air comprimé.
❻ Rechercher l’éventuelle présence d’une fuite d’air. (L’appareil ne doit pas avoir de fuite d’air.)
❼ Tenir l’outil (ne pas mettre de doigt sur le levier de commande) et appuyer la barre de contact contre la pièce à fixer. (L’outil ne doit pas fonctionner.)
❽ Tenir l’outil en sorte que la barre de contact ne repose pas sur la pièce à fixer et appuyer sur le levier de commande. (L’outil ne doit pas fonctionner.)
❾ COUPER L’ALIMENTATION EN AIR COMPRIME ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L’OUTIL N’EST PAS UTILISE.





2. TRAVAILLER

Porter des verres de securite ou des lunettes de protection. Il existe toujours un risque de danger pour les yeux provoqué par les poussières soufflées par l’air échappé ou par la projection en l’air l’élément de fixation due à une manipulation inadéquate de l’outil. Pour cette raison, des verres de sécurité ou des lunettes de protection doivent toujours être portées pendant l’utilisation de l’outil. L’employeur et/ou l’utilisateur doit s’assurer qu’un équipement de protection des yeux approprié est porté. L’équipement de protection des yeux doit assurer la protection frontale et latérale à la fois. L’employeur se doit d’obliger l’opérateur d’outil et l’ensemble du personnel présent sur le lieu de travail à porter des lunettes de protection des yeux.

REMARQUE: Des lunettes sans blindage latéral et des équipements de protection de la face seuls n’assurent pas une protection appropriée. Directive européenne 89/686/CEE du 21 décembre 1989.



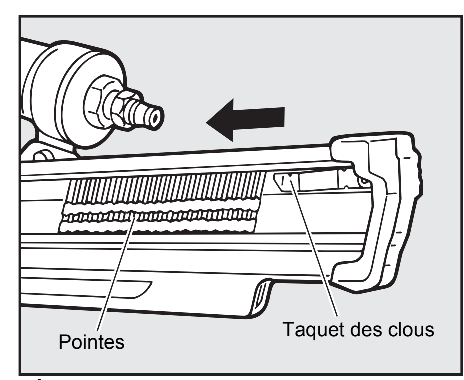


Veillez à tenir les mains et le reste du corps hors de portée de l’ouverture de sortie pendant l’agrafage/le pointage pour éviter de toucher accidentellement les mains ou le corps.

MISE EN PLACE D’UNE BOBINE DE POINTES

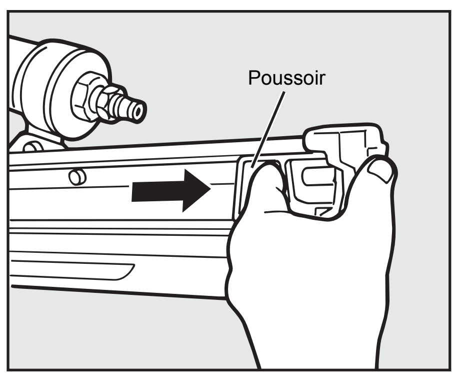


- **Lorsque l’on charge les clous, s’assurer de libérer le doigt du déclencheur.**
- **Ne pas serrer le bras de contact contre l’objet.**



MÉTHODE

① Charger les pointes dans la fente à l’arrière du magasin jusqu’à ce qu’elles aillent au-dessus du taquet de pointes.



② Tirer le poussoir jusqu'au fond du magasin, puis le libérer doucement.



ATTENTION

Un dégagement brusque du poussoir causera un bourrage des pointes ou un déclenchement à vide.

TEST

❶ Régler l'air comprimé sur 70 p.s.i. (5 bars) et brancher l'alimentation en air comprimé.
❷ Appuyer la barre de contact contre la pièce à fixer sans cependant toucher au levier de commande.
Appuyer ensuite sur le levier de commande. (L'outil doit tirer la pointe.)
❸ Appuyer sur le levier de commande, l'outil ne devant pas toucher la pièce à fixer.
Appuyer ensuite la barre de contact contre la pièce à fixer. (L'outil doit tirer la pointe.)
❹ Régler l'air comprimé sur la pression la plus faible possible en fonction du diamètre et de la longueur des pointes ainsi que de la dureté de la pièce à fixer.

ATTACHE POUR ENFONCEMENT

REMARQUE:
Cet outil est expédiée avec l'ACTIONNEMENT SIMPLE sélectionné.

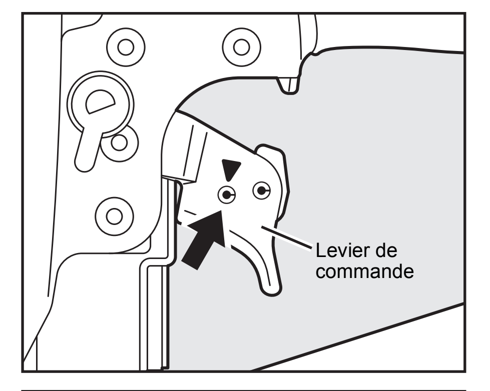


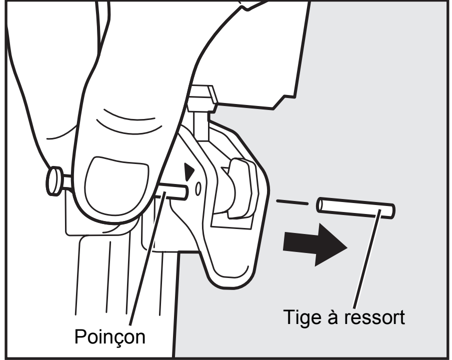
AVERTISSEMENT

- **Pour éviter un déclenchement double ou accidentel, tirer le déclencheur rapidement et fermement.**
- **L'ACTIONNEMENT SIMPLE est différent du TIR SÉQUENTIEL.**
- **L'outil avec ACTIONNEMENT SIMPLE insère un pointe chaque fois que l'on enfonce le bras de contact tout en gardant le dispositif de déclenchement tiré, et quand on tire le dispositif de déclenchement et qu'on le maintient tiré après avoir enfoncé le bras de contact.**

ACTIONNEMENT SIMPLE
Pour l' ACTIONNEMENT SIMPLE, maintenir le dispositif de déclenchement tiré et enfoncer le bras de contact contre la surface de travail, ou enfoncer le bras de contact contre la surface de travail et tirez le dispositif de déclenchement et le maintenir tiré. L'outil ne peut pas tirer une deuxième pointe jusqu'à ce que le dispositif de déclenchement soit libéré et l'outil peut faire un cycle.

COMMUTATION DE L’ACTIONNEMENT SIMPLE À L’ACTIONNEMENT DE CONTACT AVEC MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT ANTI-DOUBLE



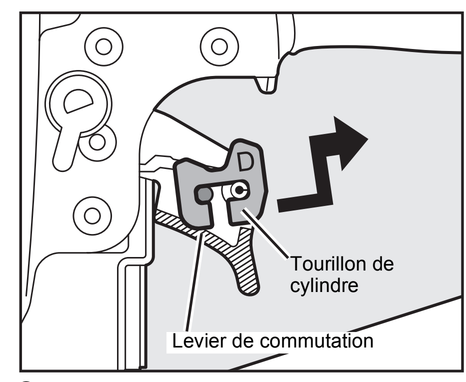




AVERTISSEMENT

- **TOUJOURS débrancher l’alimentation en air avant de changer la méthode de déclenchement.**

① Repousser doucement la tige à ressort indiquée par la marque " ▼ " directement avec le poinçon ou un outil similaire.



② Enlever le levier de commutation dans la direction de la flèche.

NOTE:

Lorsque l’on remet le DÉCLENCHEUR DE CONTACT avec le MÉCANISME DE DÉCLENCHEMENT ANTI-DOUBLE sur la position DÉCLENCHEMENT SIMPLE, régler le levier de commutation dirigé vers l’avant de la marque “D” avec la goupille à ressort au déclencheur en suivant la méthode inverse.

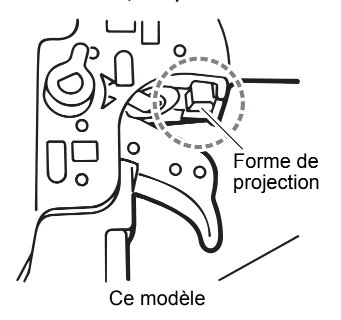


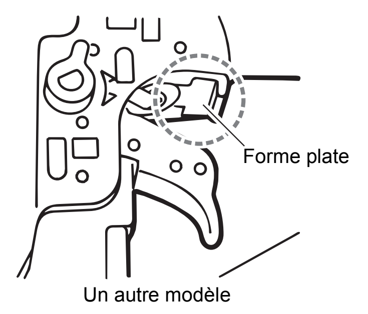
AVERTISSEMENT

- **Utiliser le levier de commutation de couleur métallique gris d'acier de frittage**
  Vérifier que le levier de commutation est bien spécifié d'origine lorsque l'on applique la méthode de commutation en arrière.
  L'utilisation d'un levier de commutation autre que celui spécifié d'origine causera un accident sérieux (exemple: Déclencher des clous en actionnnant simplement le déclencheur, etc.).

Couleur	Forme (1/1 échelle)	Outil	
MÉTALLIQUE GRIS ACIER DE FRITTAGE	D	**NF550, SN883 et SN883 avec levier de comman-de mince**	
ARGENT INOXIDABLE	S	**SN883 et SN890 avec le-vier de commande épais**	
NOIRCISSEMENT D'ACIER	S	HS90A	

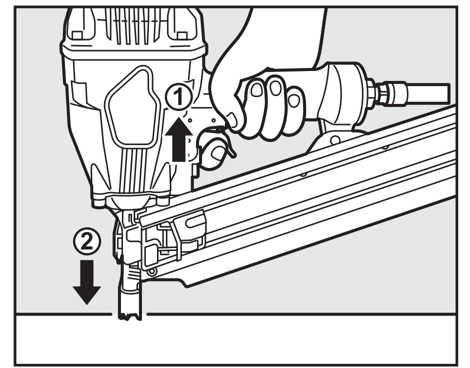
- **Ne jamais installer le levier de commutation sur le modèle précédent**
  Ceci causera des accidents sérieux. (par exemple, tirer des clous en activant tout simplement le déclencheur, etc.)





MODÈLE DE DÉCLENCHEMENT À CONTACT avec MÉCANISME TIR ANTI-DOUBLE.
Le mécanisme de tir anti-double (brevet US 5597106, brevet UK 2286790) est installé sur cet outil. Le mode opératoire commun sur les outils avec "déclenchement à contact" est prévu pour que l'opérateur puisse actionner le dispositif de déclenchement, en entrant en contact avec la pièce de travail, tout en maintenant le dispositif de déclenchement tiré, enfonçant ainsi une attache chaque fois que la pièce de travail entre en contact. Ceci permettra un placement rapide des attaches, dans beaucoup de travaux, comme travaux pour engainer, pontage et assemblage de palettes. Tous les outils pneumatiques sont sujets au recul, lorsque l'on enfonce des attaches. L'outil peut rebondir, en libérant le déclenchement, et s'il est entré par mégarde nouveau en contact avec la surface de travail, et avec le dispositif de déclenchement encore actionné (avec votre doigt maintenant le dispositif de déclenchement tiré), une deuxième attache non désirée sera enfoncée.

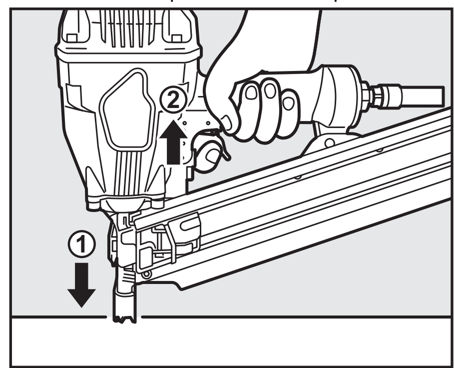
OPERATION DE TIR A CONTACT
Pour l'opération de tir de contact, maintenir le dispositif de déclenchement et enfoncer le bras de contact contre la surface de la pièce de travail.



PROCEDE

① Tenir le dispositif de déclenchement.
② Enfoncer le bras de contact.

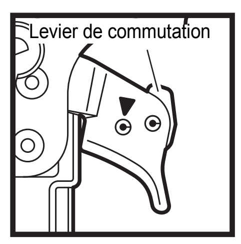
OPERATION DE TIR SIMPLE (ANTI DOUBLE TIR SEQUENTIEL)
Pour l'opération de tir simple, enfoncer le bras de contact contre la surface de la pièce de travail et tirer le dispositif de déclenchement. L'outil ne peut pas tirer un deuxième clou, tant que le dispositif de déclenchement n'est pas libéré et l'outil peut tourner.



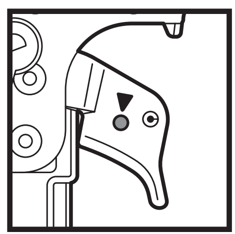
PROCEDE

① Enfoncer le bras de contact.
② Tenir le dispositif de déclenchement.

IDENTIFICATION DES DIFFERENTES MODELES



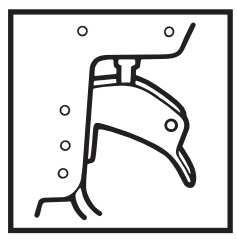
ACTIONNEMENT SIMPLE
Identifié par **LEVIER DE COMMUTATION**.



MODELE DE DECLENCHEMENT A CONTACT avec MECANISME ANTI DOUBLE TIR SEQUENTIEL. (brevet US 5597106, brevet UK 2286790) Identifié par la **DÉTENTE ROUGE.**

Le levier de commutation est enlevé.

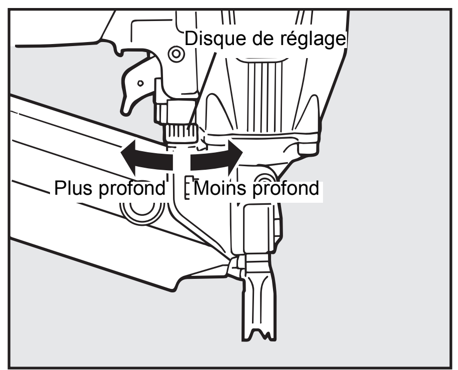
DECLENCHEMENT DE TIR SEQUENTIEL
Il faut, poru le déclenchement séquentiel, que l'appareil touche l'ouvrage avant que l'on ne déclenche le levier de commande. Cette technique permet de positionner la pointe/l'agrafe avec précision sans risquer que le recul ne libère une 2e pointe/agrafe.
Les appareils à déclenchement séquentiel présentent les avantages suivants en matière de sécurité: il n'y a aucun déclenchement accidentel si l'appareil entre en contact avec l'ouvrage ou autre objet lorsque l'on appuie sur le levier de commande.



DECLENCHEMENT DE TIR SEQUENTIEL
Identifié par la **DÉTENTE ORANGE**.

	PROCEDE	
	① Tirer le déclencheur et le maintenir tiré. ② Presser le bras de contact.	① Presser le bras de contact. ② Tirer le déclencheur et le maintenir tiré.
ACTIONNEMENT SIMPLE	• L'outil déclenche un clou. • L'outil ne peut pas déclencher un deuxième clou jusqu'à ce que le déclencheur soit libéré.	• L'outil déclenche un clou. • L'outil ne peut pas déclencher un deuxième clou jusqu'à ce que le déclencheur soit libéré.
ACTIONNEMENT DE CONTACT AVEC LE MÉCANISME DE TIR ANTI-DOUBLE	L'outil déclenche un clou chaque fois que le bras de contact est enfoncé.	• L'outil déclenche un clou. • L'outil ne peut pas déclencher un deuxième clou jusqu'à ce que le déclencheur soit libéré.
DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL	L'outil ne peut pas déclencher un clou.	• L'outil déclenche un clou. • L'outil ne peut pas déclencher un deuxième clou jusqu'à ce que le déclencheur soit libéré et le bras de contact est laissé sur la surface de travail.

REGLAGE DE LA PROFONDEUR D'INSERTION





AVERTISSEMENT

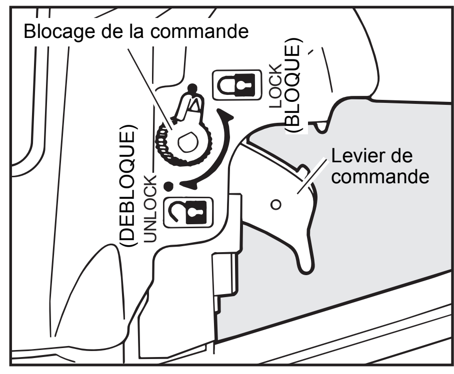
TOUJOURS débrancher l'alimentation en air avant d'effectuer le réglage.

Le réglage de profondeur d'insertion s'effectue en ajustant le cadran de réglage du bras du cadran de réglage.

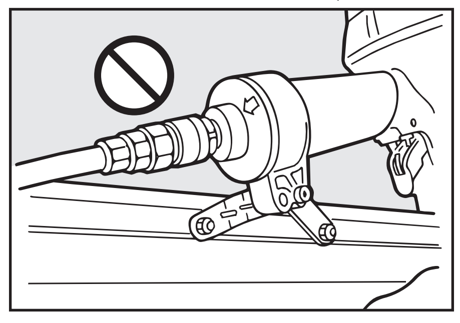
① Avec la pression d'air réglée, enfoncer quelques clous dans un échantillon de matériau typique pour déterminer si le réglage est nécessaire.
② Si le réglage est nécessaire, déconnecter l'alimentation d'air.
③ Le repère placé sur la barre de contact indique le sens dans lequel il faut tourner le disque de réglage.
④ Connecter de nouveau l'alimentation d'air.

MODE D'EMPLOI DU MECANISME DE BLOCAGE DU D'ÉCLENCHEUR

Cet appareil est équipé d'un mécanisme de blocage du déclencheur. Appuyer sur le loquet de blocage et le tourner afin de le libérer avant d'utiliser l'appareil.



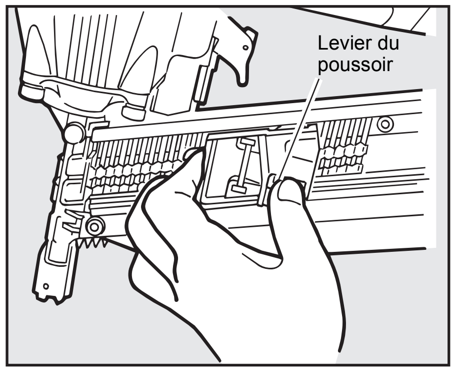
ENLEVEMENT DES CLOUS BLOQUES





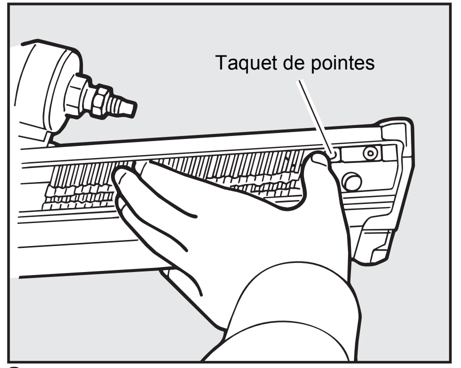
AVERTISSEMENT

TOUJOURS débrancher l'alimentation en air avant d'enlever les clous bloqués.

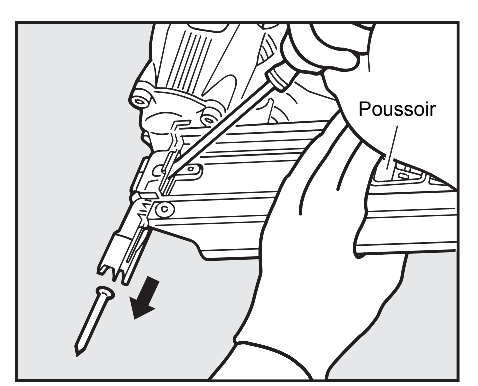


MÉTHODE

① Pousser vers le bas le levier du poussoir et libérer les clous à bande à partir du poussoir.



② Pousser le taquet de pointes, et enlever les pointes à bande à partir de l'intérieur du magasin.



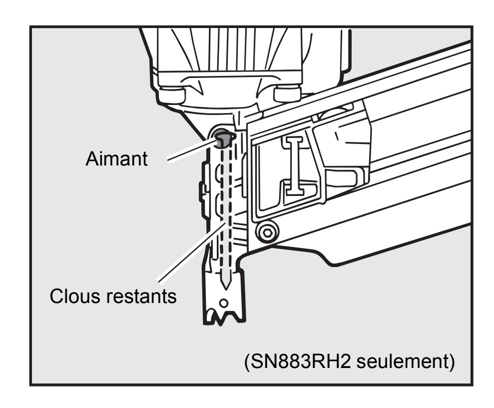
③ Tirer le poussoir en arrière et le maintenir en position en insérant une tige dans le trou.

④ Enlever les clous bloqués du Nez avec un poinçon ou un tournevis à tête en fente.



AVERTISSEMENT

Pour enlever un bourrage de clous, revêtir des gants.
Ne pas tenter de réparer un bourrage de clous à mains nues.



(SN883RH2 seulement)



AVERTISSEMENT

Les clous sont maintenus dans le nez de l'outil par l'aimant. (SN883RH2 seulement)
Cet outil est équipé d'un aimant dans le nez pour décharger tous les clous installés dans le magasin. Par conséquent, si la bande de collation est cassée, il y a des clous restants dans le nez, même si vous pensez que vous avez enlevé tous les clous. Dans ce cas, il y arisque d'accident sérieux si vous pensez qu'il n'y a aucun clou et l'outil est activé. Pour cette raison, quand vous enlevez les clous du magasin, confirmez qu'il n'y a aucun clou dans le nez, en plus du fait que la fourniture de l'air a été débranchée.

5. ENTRETIEN

❶ **PROPOS DE L'ANNÉE DE PRODUCTION**
Ce produit porte le numéro de production à la partie inférieure de la poignée du corps principal. Les deux chiffres du numéro de la gauche indique l'année de production.

(Exemple)
0 8 8 2 6 0 3 5 D
Année 2008

❷ **NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA CLOUEUSE LORSQU'ELLE EST VIDE**

❸ **UTILISER UN ENSEMBLE DE REGULATION**
Le fait de ne pas utiliser un ensemble de régulation, permet l'entrée de l'humidité et l'encrassement à l'intérieur du compresseur qui passe directement dans la cloueuse. Cela crée une formation de rouille et provoque l'usure conduisant à une mauvaise performance pendant l'utilisation. La longueur du tuyau entre le regulateur et la cloueuse ne doit pas dépasser 5 m, étant donné qu'une longueur supérieure réduit la pression d'air.

❹ **UTILISER UNE HUILE RECOMMANDEE**
L'huile de turbine fluide doit être utilisée pour lubrifier la cloueuse. Après la fin des opérations, placer 2 ou 3 gouttes d'huile dans l'entrée d'air de graisseur à jet. (ISO VG32)

❺ **VERIFIER ET ENTRETENIR L'OUTIL TOUS LES JOURS OU AVANT CHAQUE UTILISATION.**



AVERTISSEMENT

Couper l'alimentation en air comprimé et vider le magasin avant toute vérification ou mesure d'entretien de l'outil.

(1) Vider le filtre de la conduite d'air et le compresseur.
(2) Veiller à ce que le graisseur soit toujours plein dans l'unité d'air comprimé à trois éléments.
(3) Nettoyer l'élément filtrant de l'unité d'air comprimé à trois éléments.
(4) Bien serrer toutes les vis.
(5) Faire en sorte que la barre de contact grade sa liberté de mouvement.

6. EMMAGASINAGE

❶ Si l'outil doit rester inutilisé pendant un certain temps, appliquer une mince couche de lubrifiant sur les pièces en acier pour éviter l'apparition de rouille.
❷ Ne pas entreposer l'outil dans un endroit exposé au froid. Le conserver dans un endroit chaud.
❸ Si l'outil reste inutilisé, il faut le conserver dans un endroit chaud et sec. Le mettre hors de portée des enfants.
❹ Même les outils de qualité peuvent éventuellement nécessiter des mesures d'entretien ou le remplacement de pièces en raison de l'usure normale.

7. REPARATION

Le dépistage de dérangements et/ou les réparations ne doivent être réalisés que par des distributeurs autorisés de la société MAX CO.,LTD. ou tout autre spécialiste qui respectera les informations contenues ici.



Supplément au mode d'emploi
Selon la norme européenne EN 792-13 le réglement suivant est valable du 1.1.2001, que toutes machines à enfoncer les fixations équipées de commande par contact doivent être marquées avec le symbole "Ne pas utiliser sur des échafaudages ou e'chelles" et elles ne seront pas utilisées pour utilisations spécifiques, par example:

∗ en cours de déplacement d'un lieu d'enfoncement à l'autre sur des échafaudages, escaliers, échelles ou constructions de même qu'‘èchelles comme p.e. lattis du toit
∗ pour fermer des boîtes ou des caisses
∗ pour fixer des systèmes d'arrimages p.e. sur véhicules ou wagons.

ESPAÑOL

MANUAL DE OPERACIONES Y MANTENIMIENTO

INDICE



ATENCIÓN

PARA EVITAR GRAVES DAÑOS PERSONALES O EN LA PROPIEDAD.
ANTES DE EMPLEAR LA HERRAMIENTA, LEER CON ATENCIÓN Y COMPRENDER LOS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

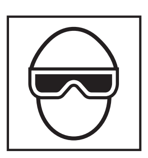




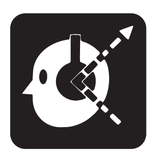
ATENCIÓN

PARA EVITAR GRAVES DAÑOS PERSONALES O EN LA PROPIEDAD.
ANTES DE EMPLEAR LA HERRAMIENTA, LEER CON ATENCIÓN Y COMPRENDER LOS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. EL NO CUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS SIGUIENTES PUEDE RESULTAR EN SERIAS LESIONES Y AUN LA MUERTE.

PRECAUCIONES PARA EMPLEAR LA HERRAMIENTA

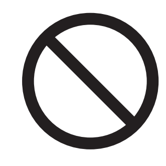


1. **LLEVE CATALEJOS PROTECTORES O DE SEGURIDAD**
   Debido a la presencia de polvo en el aire, o el mal uso de la herramienta, siempre existe peligro a los ojos. Por estas razones, se deben utilizar siempre las gafas de seguridad cuando se maneja la herramienta. El usuario debe asegurarse de que se emplea la protección adecuada. La protección debe estar de acuerdo con los requisitos de la “American National Standards Institute, ANSI Z87.1” y debe aportar protección frontal y lateral.
   El empleador es responsable de implementar el uso del equipo de protección de ojos para el operador de herramienta y otro personal en el área de trabajo.
   OBSERVAR: Las gafas sin protección lateral y sin blindaje de cara, no proporcionan la protección adecuada. Directiva del Consejo 89/686/CEE del 21 de Diciembre de 1989.

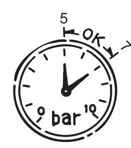


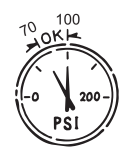
2. EN ALGUNOS CIRCUNSTANCIAS PUEDE SER NECESARIO LA PROTECCIÓN DE OÍDOS
El usuario puede ser expuesto a un nivel alto de ruido, lo cual puede causar daños al oído. El usuario debería asegurarse de que se emplea la protección necesaria, y de que sea empleado por los demás trabajadores en la zona de trabajo.



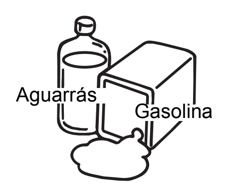


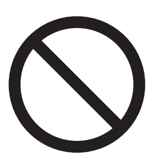
3. NO UTILIZAR NINGUNA FUENTE DE ENERGÍA SALVO UN COMPRESOR DE AIRE
La herramienta esta designada para funcionar con aire comprimido. No utilizar la herramienta con ningún otro gas de alta presión, gases combustibles (por ejemplo, oxigeno, acetileno, etc.) ya que existe el peligro de una explosión. Por esta razón, es imprescindible que no se utilice otra cosa que un compresor de aire para manejar la herramienta.





4. UTILIZAR DENTRO DEL LIMITE PRECISO DE PRESIÓN DE AIRE
La herramienta esta designada para funcionar dentro de limite de presión de aire de 70 a 100 p.s.i. (5 a 7 bar).
La presión debería ser adaptada a la clase de trabajo indicado. La herramienta no debería ser manejada cuando la presión sobrepasa 120 p.s.i. (8 bar).
No conecte la herramienta nunca a una alimentación de aire comprimido cuya presión pueda superar posiblemente los 200 p.s.i. (14 bares), ya que la herramienta podría reventar.





5. NO MANEJAR LA HERRAMIENTA CERCA DE SUSTANCIAS INFLAMABLES
Nunca manejar la herramienta cerca de sustancias inflamables (por ejemplo aguarrás, gasolina, etc.). Gases volátiles de estas sustancias, pueden ser arrastradas dentro del compresor y el aire comprimido puede provocar una explosión.

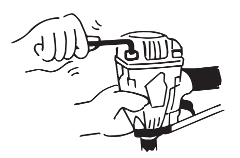
6. NUNCA UTILIZAR LA HERRAMIENTA EN UN AMBIENTE EXPLOSIVO
Las chispas de la herramienta pueden poner a fuego los gases atmosféricos, el polvo o otros materiales combustibles.

7. NO UTILIZAR ACCESORIOS IMPROPIOS
El enchufe de la herramienta no debe contener presión, cuando el suministro de aire este desconectado. Si se utiliza un accesorio impropio, la herramienta puede quedarse cargada con aire despuès de desconectar, de este modo seguira funcionando incluso despuès de haber desconectado el suministro de aire, con la posibilidad de causar daños.

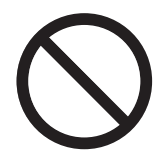




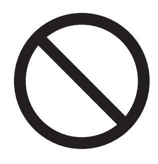
8. MIENTRAS LA HERRAMIENTA NO ESTE EN USO, DESCONECTE LA ALIMENTACION DE AIRE COMPRIMIDO Y VACIE EL CARGADOR
Siempre desconecte el suministro de aire desde la herramienta y vacíe el cartucho, cuando la operación ha sido completada o está suspendida, cuando permanece sin atender, cambiando a una área de trabajo diferente, ajustando, desarmando o reparando la herramienta, y al despejar un afianzador atascado.



9. COMPROBAR LA TENSIÓN DEL TORNILLO
Los tornillos flojos o mal instalados pueden causar accidentes y daños a la herramienta, cuando se utiliza. Compruebe que todos los tornillos estèn apretados y bien instalados antes de utilizar la herramienta.

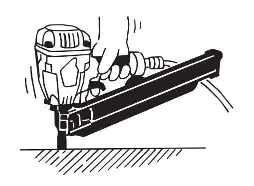



10. NO TOCAR EL DISPARADOR AL MENOS QUE TENGA INTENCIÓN DE UTILIZARLO
Cuando el suministro de aire este conectado a la herramienta, no tocar nunca el disparador al menos que tenga intención de utilizarlo. Es peligroso llevar la herramienta con disparador echado, y esto debe ser evitado.

11. NUNCA APUNTE LA SALIDA DE DESCARGA HACIA UD. MISMO Y OTRO PERSONAL
Si la salida de descarga es apuntada hacia personas, pueden ocasionarse serios accidentes cuando se dispara equivocadamente. Asegúrese de que la salida de descarga no está apuntada hacia las personas cuando conecta y desconecta la manguera, carga y descarga los afianzadores u operaciones similares.

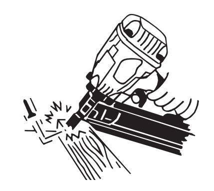
12. UTILIZAR GRAPAS ESPECIFICAS
El uso de grapas que no sean las especificas pueden causar la mala función de la herramienta. Asegurarse de utilizar únicamente grapas especificas.



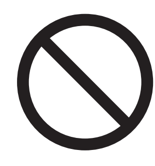
13. PONGA CORRECTAMENTE EL ENCHUFE DE DESCARGA EN LA SUPERFICIE DE TRABAJO
Si se olvida de poner el enchufe de descarga de la nariz de manera apropiada, se puede causar una separación violenta del sujetador para arriba y esto es extremadamente peligroso.



14. MANTENER LAS MANOS Y EL CUERPO ALEJADOS DE LA SALIDA DE DESCARGA
Al cargar y usar la herramienta no colocar ni la mano ni ninguna parte del cuerpo sobre la salida de descarga, ya que puede resultar muy peligroso.



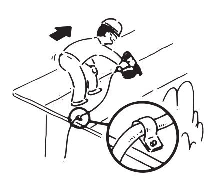

15. NO GRAPAR JUNTO AL BORDE DE LAS SUPERFICIES O MATERIALES FINOS
Es probable que la superficie se divida y la grapa podría saltar y dañar a alguien. Tener cuidado a la hora de grapar materiales finos y los bordes y las esquinas de las superficies.

16. **NO GRAPAR SOBRE OTRAS GRAPAS**
Grapando encima de otras grapas puede causar desvío, lo cual puede causar daños.

17. **QUITAR LAS GRAPAS DESPUÉS DE COMPLETAR LA OPERACIÓN**
Si se dejan las grapas puestas despuès de completar la operación, existe el peligro de un accidente grave, si se maneja la herramienta de forma descuidada, o en la hora de conectar las instalaciones de aire. Por esta razón es imprescindible quitar todas las grapas que sobran despuès de completar la operación.

18. **COMPROBAR LA OPERACIÓN MECANISMO DE CONTACTO CON FRECUENCIA EN CASO DE UTILIZAR UNA HERRAMIENTA DE TIPO “TRIP” CONTACTO**
No utilizar la herramienta si “trip” no funciona correctamente, ya que puede grapar sin querer. No tocar la operación propia del mecanismo “trip” contacto.



19. **LA UTILIZACIÓN DE LA HERRAMIENTA AL AIRE LIBRE O EN SITIOS ELEVADOS**
A la hora de grapar tejados o otras superficies inclinados, empezar en la parte baja y poco a poco subir. Grapar hacia atrás es peligroso ya que se puede resbalar. Asegurar la manguera cerca de la zona donde se va a grapar. Accidentes pueden resultar debido a que la manguera se enganche.

20. **NUNCA UTILICE LA HERRAMIENTA SI CUALQUIER PORCIÓN DE LOS CONTROLES DE LA HERRIAMENTA (POR EJEMPLO, DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO) ES INOPERABLE, DESCONECTADA, ALTERADA O NO OPERA CORRECTAMENTE**

21. **NO CLAVE NUNCA EN EL AIRE**
De lo contrario, existe peligro por los clavos que salen disparados, y la herramienta sufre un sobreesfuerzo innecesario.

22. **SUPONGA SIEMPRE QUE LA HERRAMIENTA CONTIENE LOS AFIANZADORES**

23. **RESPECTO A LAS HERRAMIENTAS COMO UN ELEMENTO DE TRABAJO**

24. **NO JUEGUE HACIENDO BROMAS**

25. **NUNCA CARGUE LA HERRAMIENTA CON LOS AFIANZADORES CUANDO CUALQUIERA DE LOS CONTROLES DE OPERACIÓN (ej.: DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO) SE ENCUENTRA ACTIVADO**

26. **SIEMPRE UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN SEGÚN LAS CONDICIONES DEL TRABAJO**

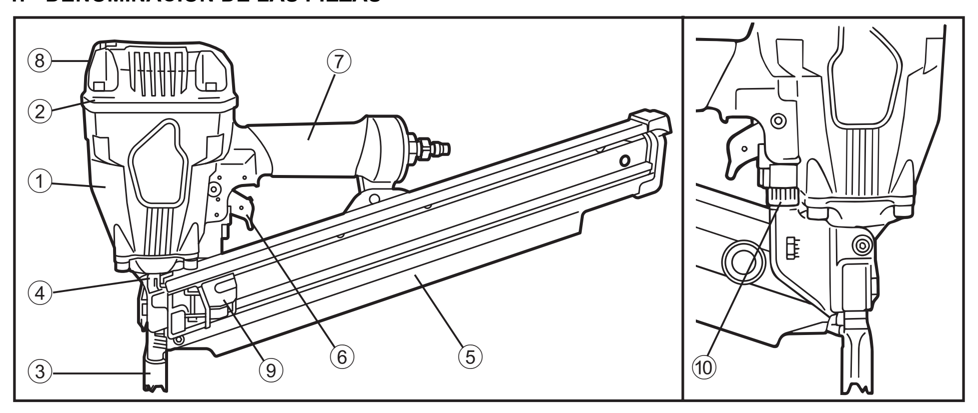
27. **CUANDO LA MÁQUINA O SUS PIEZAS SE PONEN AL RECHAZO, POR FAVOR SIGUE LOS REGLAMENTOS NACIONALES RELATIVOS**

OBSERVAR LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS

- **No utilizar la herramienta como martillo**
- **Siempre llevar la herramienta por el mango, nunca por la manguera de aire**
- **La herramienta debe ser utilizada únicamente para el propósito a que fue designada**
- **Nunca retire, fuerce los controles de operación (ej.: DISPARADOR, BRAZO DE CONTACTO).**
- **Guardar la herramienta en sitios secos y mantener fuera del alcance de niños**
- **No utilizar la herramienta sin la etiqueta de Aviso de Segurided**
- **No modificar la herramienta del diseño original función sin la aprobación de MAX CO., LTD.**

2. DATOS TECNICOS Y ACCESORIOS

1. DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS



① Carcasa
② Tapa del cilindro
③ Brazo de contacto
④ Pico del clavador
⑤ Cargador
⑥ Disparador
⑦ Asa o mango
⑧ Campana de aspiración
⑨ Empujador
⑩ Disco de ajuste

2. DATOS TÉCNICOS DE LA HERRAMIENTA

N° de producto	SN883RH2	SN890CH2<34>
Alto	11-7/8" (300 mm)	12-1/2" (316 mm)
Ancho	4-3/4" (121 mm)	4-3/4" (121 mm)
Largo	20-3/4" (526 mm)	17-1/8" (435 mm)
Peso	7,2 lbs. (3,3 kg)	7,3 lbs. (3,3 kg)
Presión de servicio recomendada	70-100 p.s.i. (5-7 bares)	
Capacidad de carga	64 clavo	90 clavo
Consumo de aire comprimido	2,1 l con una presión de servicio de 6 bares (0,977 pies3 a 90 p.s.i.)	

∗ El diseño compacto de la herramienta permite utilizarla en un espacio angosto.

3. DATOS TÉCNICOS DE LOS CLAVOS

N° de producto	SN883RH2	SN890CH2<34>
Lonaitud de los clavos	2"-3-1/4" (50-83 mm)	2"-3-1/2" (50-90 mm)
Diámetro del vástago	,113"-0,148" (2,9-3,8 mm)	,110"-0,131" (2,8-3,3 mm)
Tipo de codolo	Vástago recto, Vástago anular, Vástago	
Diámetro del cabezal	,267"-,295" (6,8-7,5 mm)	,256"-,303" (6,5-7,7 mm)
Ángulo de clavado	21 grados	34 grados
Cabeza	Cabeza completamente redonda	Cabeza acortada

PIEZAS DE CONEXION PARA EL AIRE COMPRIMIDO:

Este aparato está equipado con una boquilla de empalme con rosca exterior de 9.5 mm. El diámetro interior debería ser de mín. 9.9 mm. La pieza de empalme debe permitir la descarga de presión del aparato en caso de interrupción de la alimentación de aire comprimido.

PRESION DE SERVICIO RECOMENDADA:

70 a 100 p.s.i. (5 a 7 bares). Para garantizar el rendimiento óptimo del clavador, la presión del aire debe ser regulada dentro de este campo.
LA PRESION DE SERVICIO NO DEBE SUPERAR LOS 120 p.s.i. (8 BARES).

4. DATOS TÉCNICOS

❶ NIVEL DE RUIDO

Nivel de potencia acústica por impulsos A
------ LWA, 1s, d 101.03 dB (SN883RH2)
------ LWA, 1s, d 96.9 dB (SN890CH2<34>)
Nivel de intensidad acústica por impulsos A
---- LpA, 1s, d 92.72 dB (SN883RH2)
---- LpA, 1s, d 86.5 dB (SN890CH2<34>)
en el puesto de trabajo
La determinación y documentación de estos valores se realiza según EN12549: 1999.



❷ VIBRACIONES

Indice de vibraciones
= 4.26 m/s^2 (SN883RH2)
= 4.5 m/s^2 (SN890CH2<34>)
Estos valores se determinan y se documentan de acuerdo con ISO 8662-11.
Este valor es un valor característico relacionado a la herramienta y no representa la influencia al sistema mano-brazo al usar la herramienta. Una influencia al sistema mano-brazo cuando se usa la herramienta, por ejemplo, dependerá de la fuerza de agarre, la fuerza de presión de contacto, la dirección de trabajo, el ajuste del suministro de aire principal, el lugar de trabajo, el soporte de los objetos de trabajo.

5. CAMPOS DE APLICACIÓN

* Encofrado de pisos y paredes
* Revestimiento de pisos
* Revestimiento de techos y paredes
* Vallado

3. EL SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES



ATENCIÓN

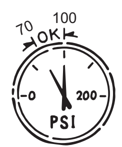
LEA EL APARTADO CON EL TíTULO “INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD”.



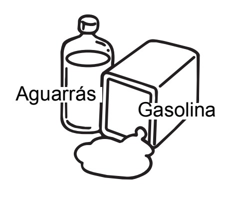


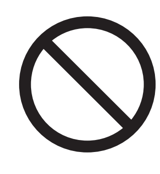
NO UTILIZAR NINGUNA OTRA FUENTE DE ENERGÍA SALVO UN COMPRESOR DE AIRE
La herramienta esta designada para funcionar con aire comprimido. No utilizar la herramienta con ningún otro gas de alta presión, gases combustibles (por ejemplo, oxigeno, acetileno, etc.) ya que existe el peligro de una explosión. Por esta razón, es imprescindible que no se utilice otra cosa que un compresor de aire para manejar la herramienta.





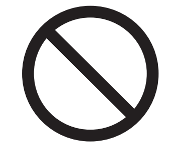
OPERAR DENTRO DEL LIMITE CORRECTO DE PRESIÓN DE AIRE
La herramienta esta designada para funcionar dentro de limite de presión de aire de 70 a 100 p.s.i. (5 a 7 bar).
La presión debería ser adaptada a la clase de trabajo indicado. La herramienta no debería ser manejada cuando la presión sobrepasa 120 p.s.i. (8 bar).



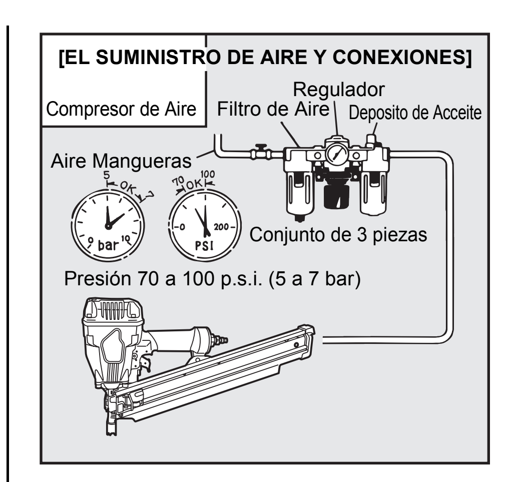


NO UTILIZAR LA HERRAMIENTA CERCA DE SUSTANCIAS INFLAMABLES
Nunca manejar herramienta cerca de sustancias inflamables (por ejemplo, aguarrás, gasolina, etc.). Gases volátiles de estas sustancias pueden ser arrastradas dentro del compresor de aire y el aire comprimido puede provocar una explosión.

NO UTILIZAR ACCESORIOS IMPROPIOS
El conector de herramienta no debe contener presión cuando el suministro de aire este desconectado. Si se utiliza un accesorio impropio, la herramienta puede quedarse cargada con aire despuès de desconectar, de este modo seguira funcionando incluso despuès de haber desconectado el suministro de aire, con la posibilidad de causar daños.

MIENTRAS LA HERRAMIENTA NO ESTE EN USO, DESCONECTE LA ALIMENTACION DE AIRE COMPRIMIDO Y VACIE EL CARGADOR
Siempre desconecte el suministro de aire desde la herramienta y vacíe el cartucho, cuando la operación ha sido completada o está suspendida, cuando permanece sin atender, cambiando a una área de trabajo diferente, ajustando, desarmando o reparando la herramienta, y al despejar un afianzador atascado.



ACCESORIOS: Instalar un enchufe macho a la herramienta, lo cual permite una corriente libre, y suelta presión de la herramienta cuando se desconecta de la fuente de suministro.

MANGUERAS: La manguera tiene un mínimo de 1/4” (6 mm) y máximo de 17” (5 matros) de largo.
Debe existir en la manguera un accesorio que permite “desconectar rapido” del enchufe macho.

FUENTE DE SUMINISTRO: Utilizar únicamente aire comprimido regularizado limpio como fuente de energía para la herramienta.

CONJUNTO DE 3 PIEZAS (Filtro de Aire, Regulador, Deposito de Aceite):
Ver especificaciones de la herramienta para ajustar la presión de operación adecuada para la herramienta.

NOTA:
El uso de un filtro mejora el funcionamiento y reduce el desgaste de la herramienta, ya que la suciedad y el agua en el suministro de aire son las causas principales del desgaste de la herramienta.
Es necesario engrasar pero no excesivamente para obtener un perfecto funcionamiento. El aceite que se añade a la conexión de suministro de aire engrasa las partes internas.

4. INSTRUCCIONES PARA EL SERVICIO

LEA EL APARTADO CON EL TÍTULO “INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD”.

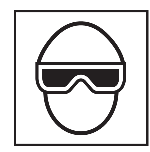
1. ANTES DE LA PUESTA EN SERVICIO

Verifique los puntos siguientes antes de utilizar la herramienta.

❶ Póngase gafas protectoras.
❷ No conecte todavía el aire comprimido.
❸ Compruebe los tornillos en cuanto a su firme asiento.
❹ Compruebe el funcionamiento del brazo de contacto y la marcha fácil del disparador.
❺ Conecte el aire comprimido.
❻ Compruebe la herramienta en cuanto a fugas de aire. (No deben existir fugas de aire.)
❼ Sujete la herramienta (sin colocar el dedo en el disparador) y apriete el brazo de contacto contra la pieza. (La herramienta no debe funcionar.)
❽ Mantenga la herramienta de modo que el brazo de contacto no esté aplicado contra la pieza, y accione el disparador. (La herramienta no debe funcionar.)
❾ Mientras la hirramienta no este en uso, desconecte la alimentacion de aire comprimido y vacie el cargador.



ATENCIÓN



2. SERVICIO

Utilizar gafas de seguridad. Debido a la presencia de polvo en el aire, o el mal uso de la herramienta, siempre existe peligro a los ojos. Por estas razones, se deben utilizar siempre las gafas de seguridad cuando se maneja la herramienta. El usuario debe asegurarse de que se emplea la protección adecuada. La protección debe estar de acuerdo con los requisitos de la “American National Standards Institute, ANSI Z87.1”. Directiva del Consejo 89/686/CEE del 21 de Diciembre de 1989 y debe aportar protección frontal y lateral.
El empleador es responsable de implementar el uso del equipo de protección de ojos para el operador de herramienta y otro personal en el área de trabajo.
OBSERVAR: Las gafas sin protección lateral y sin blindaje de cara, no proporcionan la protección adecuada.



ATENCIÓN



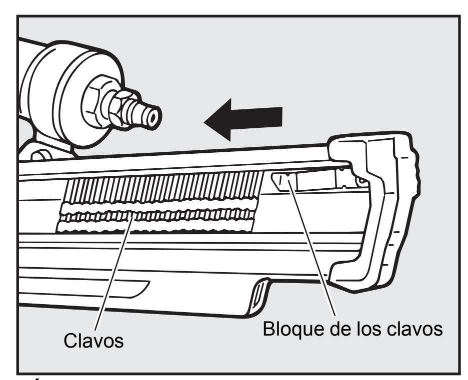
Durante el proceso de grapar/clavar, las manos y el cuerpo deben mantenerse alejados del orificio de salida ya que existe el riesgo de que puedan ser heridos accidentalmente.

COLOCAR UN ROLLO DE CLAVOS



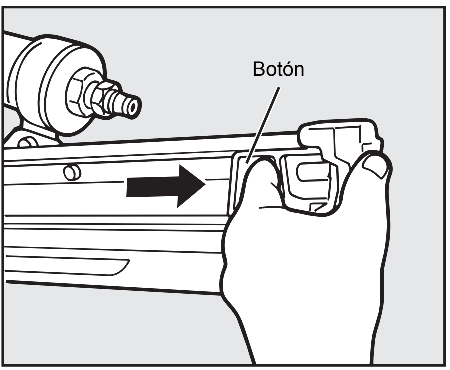
ATENCIÓN

- **Cuando se cargan los clavos, asegurarse de quitar su dedo del gatillo.**
- **No apretar el brazo de contacto contra el objeto.**



MÉTODO

① Cargar los clavos en la ranura en la parte del cargador hasta que vayan sobre el bloque de los clavos.



② Extraer el botón hasta el fondo del cargador, luego liberarlo suavemente.



ATENCIÓN

Una liberación brusca del botón causará un atasco de los clavos o un disparo a vacío.

PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

1. Ajuste la presión del aire a 70 p.s.i. (5 bares) y conecte el aire comprimido.
2. Sin tocar el disparador, apriete el brazo de contacto contra la pieza.
   Accione el disparador. (La herramienta debe disparar el clavo.)
3. Accione el disparador sin que la herramienta esté aplicada contra la pieza.
   A continuación, apriete el brazo de contacto contra la pieza. (La herramienta debe disparar el clavo.)
4. Ajustar la presión atmosférica a un nivel lo más bajo posible, según la longitud del lazo y la dureza de la pieza de trabajo.

SUJETADORES PARA INTRODUCCIÓN

NOTA:
Esta herramienta se suministra con el modo de ACCIONAMIENTO SIMPLE seleccionado.

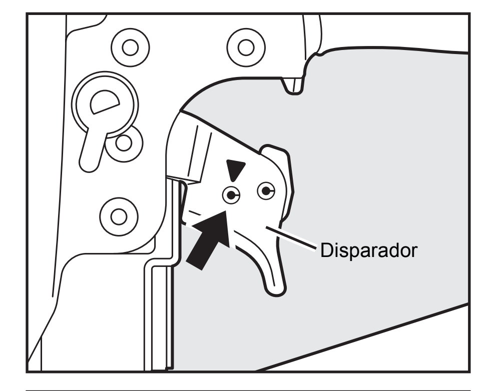


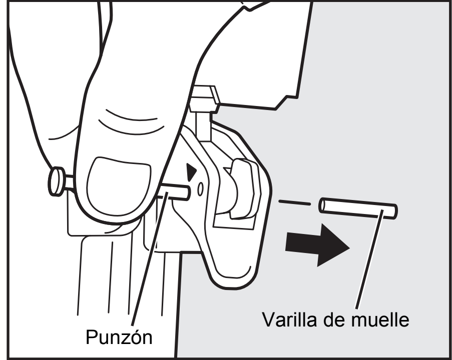
ADVERTENCIA

- **Para evitar un disparo doble o accidental, tirar el disparador rápida y firmemente.**
- **El ACCIONAMIENTO SIMPLE es diferente del DISPARO SECUENCIAL.**
- **La herramienta con ACCIONAMIENTO SIMPLE inserta un clavo cada vez que se inserta el brazo de contacto manteniendo al mismo tiempo el dispositivo de disparo extraído, y cuando se tira el dispositivo de disparo y que se lo mantiene extraído después de haber insertado el brazo de contacto.**

ACCIONAMIENTO SIMPLE
Para el ACCIONAMIENTO SIMPLE, mantener el dispositivo de disparo extraído e insertar el brazo de contacto contra la superficie de trabajo, o insertar el brazo de contacto contra la superficie de trabajo y tirar el dispositivo de disparo y mantenerlo extraído. La herramienta no puede extraer un segundo clavo hasta que el dispositivo de disparo esté liberado y la herramienta puede hacer un ciclo.

CONMUTACIÓN DEL MODO DE ACCIONAMIENTO SIMPLE AL MODO DE ACCIONAMIENTO DE CONTACTO CON MECANISMO DE DISPARO ANTIDOBLE.



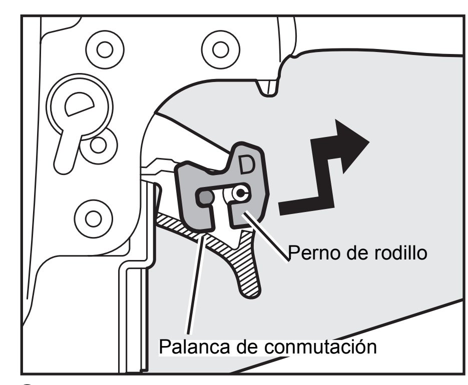




ATENCIÓN

- **SIEMPRE desconecte la alimentación de aire antes de cambiar el método de disparo.**

① Tirar suavemente la varilla de muelle que se indica con la marca " ▼ ", directamente con el punzón u otra herramienta similar.



② Retirar la palanca de conmutación en la dirección de la flecha.

NOTA:

Cuando se vuelve a poner el DISPOSITIVO DE DISPARO DE CONTACTO con el MECANISMO DE DISPARO ANTIDOBLE en la posición DISPARO SIMPLE, ajustar la palanca de conmutación dirigida hacia la parte frontal de la marca “D” con el pasador de resorte al dispositivo de disparo según el método opuesto.

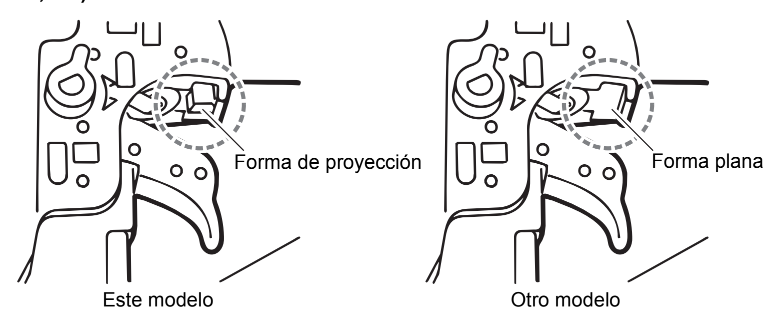


ATENCIÓN

- **Usar la palanca de conmutación de color metálico gris de acero de sinterización**
  Comprobar que la palanca de conmutación se especifica de origen cuando se aplica el método de conmutación por atrás.
  El uso de una palanca de conmutación distinta de la especificada de origen causará un accidente serio (ejemplo: Disparar los clavos impulsando simplemente el dispositivo de disparo, etc).

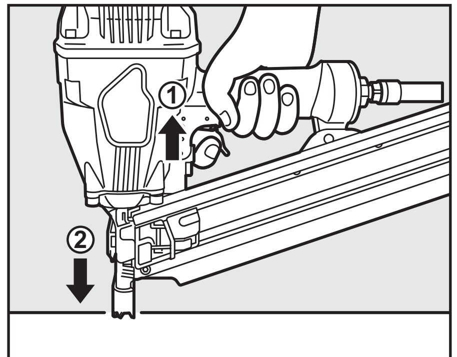
Color	Forme (1/1 escala)	Herramienta	
METÁLICO GRIS ACERO DE SINTERIZACIÓN		**NF550, SN883, y SN883 con disparador fino**	
PLATA INOXIDABLE		**SN883 y SN890 con disparador grueso**	
ENNEGRECIMIENTO DE ACERO		HS90A	

- **Nunca instalar la palanca de conmutación en el modelo anterior**
  Esto causará accidentes serios. (por ejemplo, tirando clavos activando simplemente el disparador, etc)



MODELO DE TRINQUETE DE CONTACTO con MECANISMO de DISPARO ANTI-DOBLE
El mecanismo de disparo anti-doble (patente US 5597106, patente UK 2286790) está instalado en esta herramienta. El procedimiento de funcionamiento común en las herramientas de "trinquete de contacto" es para que el operador pueda entrar en contacto con la pieza de trabajo, para actuar el mecanismo de trinquete, mientras que se mantiene el disparador tirado, accionando así un sujetador cada vez que se entra en contacto con la pieza de trabajo. Esto permitirá una colocación rápida del sujetador, en muchos tipos de trabajos, tales como forro, trabajos de puentes y montaje de plataforma. Todas las herramientas neumáticas están sujetadas a rebote, al clavar los sujetadores. La herramienta puede rebotar, disparando el trinquete, y si está contactando involuntariamente otra vez la superficie de la pieza de trabajo, con el disparador todavía actuado (con su dedo todavía manteniendo el disparador tirado), un segundo sujetador indeseado será clavado.

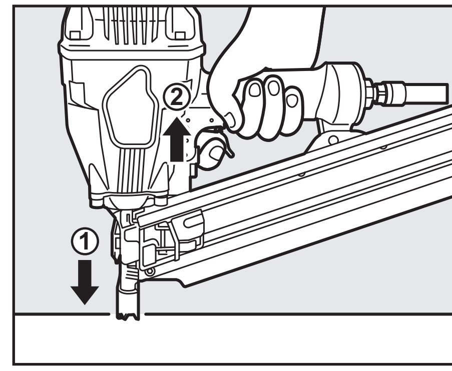
OPERACIÓN DEL DISPANO DE CONTACTO
Para la operación del disparo de contacto, mantener el disparador y presione el brazo del contacto contra la superficie de la pieza de trabajo.



PROCEDIMIENTO

① Mantener el disparador.
② Presione el brazo del contacto.

OPERACIÓN SIMPLE DE DISPARO (MECANISMO DE DISPARO ANTI-DOBLE)
Para la operación simple de disparo, presione el brazo del contacto contra la superficie de la pieza de trabajo y tire del disparador.
La herramienta no puede disparar un segundo clavo, hasta que se libere el disparador y la herramienta puede girar.



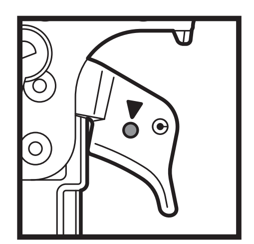
PROCEDIMIENTO

① Presione el brazo del contacto.
② Tire del disparador.

IDENTIFICACION DE LOS MODELOS



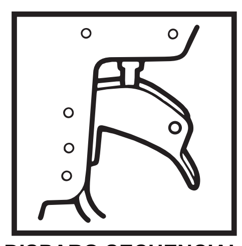
ACCIONAMIENTO SIMPLE
Definido por **PALANCA DE CONMUTACIÓN**.



MODELO DE TRINQUETE DE CONTACTO con MECANISMO de DISPARO ANTI-DOBLE
(patente US 5597106, patente UK 2286790)
Visible por el DISPARADOR ROJO.

Se retira la palanca de conmutación.

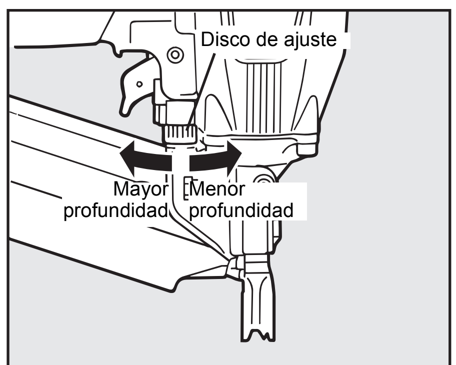
DISPARO SECUENCIAL
En caso de realizar un disparo secuencial, es necesario tocar la pieza con el aparato antes de apretar la palanca de accionamiento. Esta técnica de disparo permite emplazar exactamente el clavo/la grapa sin que exista la posibilidad de aplicar un segundo clavo/una segunda grapa con el retroceso del apataro.
Los apatatos con disparo secuencial ofrecen las siguientes ventajas a nivel de seguridad: no se puede producir un disparo accidental al tocar la pieza u otro objeto con el apataro, estando apretada la palanca de accionamiento.



DISPARO SECUENCIAL
Visible por el **DISPARADOR ANARANJADO**.

	PROCEDIMIENTO	
	① Tirar el disparo y mantenerlo tirado. ② Presionar el brazo de contacto.	① Presionar el brazo de contacto. ② Tirar el disparo y mantenerlo tirado.
ACCIONAMIENTO SIMPLE	• La herramienta dispara un clavo. • La herramienta no puede disparar un segundo clavo hasta que el disparador esté liberado.	• La herramienta dispara un clavo. • La herramienta no puede disparar un segundo clavo hasta que el disparador esté liberado.
ACCIONAMIENTO DE CONTACTO CON EL MECANISMO DE DISPARO ANTIDOBLE	La herramienta dispara un clavo cada vez que se presiona el brazo de contacto.	• La herramienta dispara un clavo. • La herramienta no puede disparar un segundo clavo hasta que el disparador esté liberado.
DISPARO SECUENCIAL	La herramienta no puede disparar un clavo.	• La herramienta dispara un clavo. • La herramienta no puede disparar un segundo clavo hasta que el disparador esté liberado y el brazo de contacto se deja sobre la superficie de trabajo.

AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE INSERCIÓN





ATENCIÓN

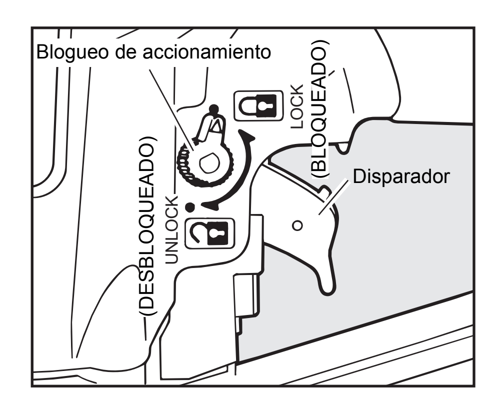
SIEMPRE desconectar la alimentación de aire antes de efectuar el ajuste.

El ajuste de profundidad de inserción se efectúa ajustando el cuadrante de ajuste del brazo del cuadrante de ajuste.

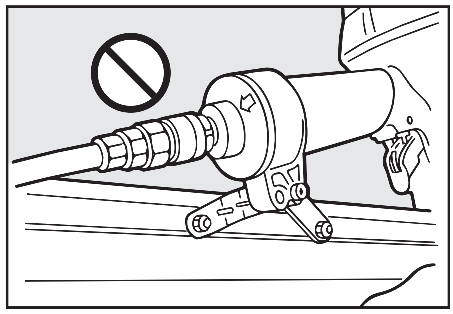
① Con la presión de aira ajustada, insertar algunos clavos en una muestra de material típico para determinar si se debe efectuar el ajuste.
② Si el ajuste es necesario, desconectar la alimentación de aire.
③ La marca en el brazo de contacto indica el sentido en el cual se ha de girar el disco de ajuste.
④ Conectar nuevamente la alimentación de aire.

EXPLICACION DEL MECANISMO DEL BLOQUEO DEL GATILLO

La herramienta está equipada con un mecanismo de blocaje del gatillo.
Empuje y gire el mecanismo de segure lad a la posición lilre autes de clavar.



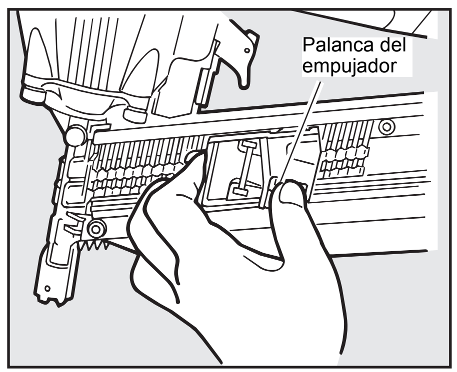
CÓMO QUITAR LOS CLAVOS ATASCADOS





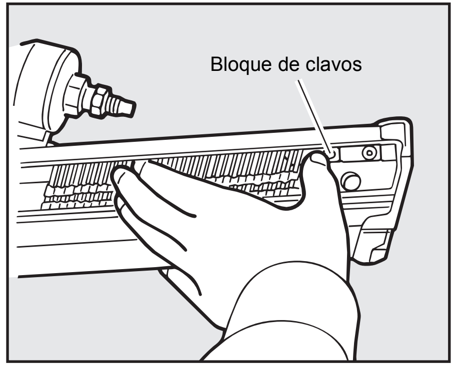
ATENCIÓN

SIEMPRE desconectar la alimentación de aire antes de quitar los clavos atascados.

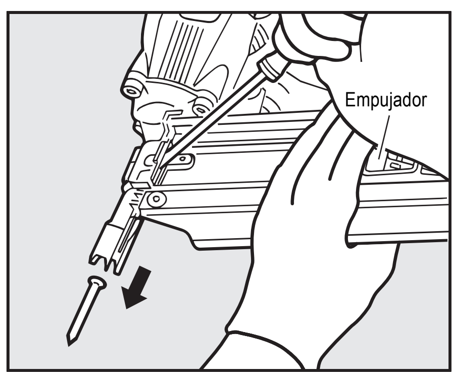


MÉTODO

① Empujar hacia abajo la palanca del empujador y liberar los clavos a banda a partir del empujador.



② Empujar el bloque de clavos, y retirar los clavos de banda a partir del interior del cargador.



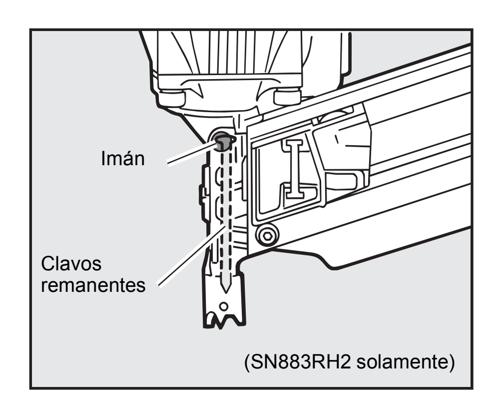
③ Extraer y volver a poner el empujador detrás por medio del agujero y de la varilla.

④ Retirar los clavos bloqueados de la Nariz con un punzón o un destornillador a cabeza de raja.



ATENCIÓN

Cuando extraiga el clavo bloqueado utilice guantes.
No extraiga el clavo bloqueado con las manos desnudas.





ATENCIÓN

Los clavos se mantienen en la nariz de la herramienta por medio del imán. (SN883RH2 solamente)
Esta herramienta se equipa de un imán en la nariz para descargar todos los clavos instalados en el cargador. Por lo tanto, si la banda de cotejo es rota, hay clavos remanentes en la nariz, aunque piensan que se han removido todos los clavos. En ese caso, hay riesgo de accidente serio si piensan que no hay ningún clavo remanente y se activa la herramienta de repente. Por esta razón, cuando se retiran los clavos del cargador, confirmar que no hay ningún clavo en la nariz, además del hecho de que se desconectó el suministro del aire.

5. MANTENIMIENTO

❶ **ACERCA DEL AÑO DE PRODUCCIÓN**
Este producto lleva el número de producción en la parte inferior del apretón del cuerpo principal. Los dos dígitos del número de la izquierda indican el año de producción.

(Ejemplo)
0 8 8 2 6 0 3 5 D
Año 2008

❷ **NO DISPARE LA CLAVADORA CUANDO ESTÉ VACÍA**

❸ **UTILIZAR EL REGULADOR DE PRESIÓN DE 3 PIEZAS**
Si no se utiliza un regulador de presión la humedad y suciedad pasa directamente a la grapadora. Esto provoca oxidación y desgaste y resultados poco favorables. La longitud de la manguera entre el regulador y la grapadora no debe sobrepasar 5 metros ya que una medida mas larga reduce la presión de aire.

❹ **UTILIZAR EL ACEITE RECOMENDADO**
Se debe utilizar aceite turbina para engrasar la herramienta. Cuando se completan las operaciones echar dos o tres gotas de aceite en la boquilla de entrada de la herramienta. (ISO VG32)

❺ **PROCEDER A LA VERIFICACION Y A LA MANUTENCION DE LA GRAPADORA O CLAVADORA PERIODICAMENTE O CADA VEZ QUE SE PONGA EN FUNCIONAMIENTO**



ATENCIÓN

Antes de proceder a la verificacion o a la manutencion de la misma, interrumpir la alimentacion de aire comprimido y vaciar el cargador.

(1) Vaciar el filtro de la linea de aire y del compresor.
(2) Mantener lleno el dispositivo de lubrificacion presente en el set para aire comprimido compuesto de tres elementos.
(3) Limpiar el elemento del filtro del sistema de aire de 3 piezas
(4) Apretar todos los tornillos
(5) El brazo de contacto debe moverse suavemente.

6. ALMACENAJE

❶ Para evitar la formacion de oxido, aplicar una capa de lubrificante sobre las partes aceradas antes de reponer la misma para un periodo prolongado.
❷ No conservar la misma a temperaturas bajas, sino en lugares calientes.
❸ Cuando la misma no se utiliza, conservarla en lugares calientes y secos. No tener la grapadora o clavadora al alcance de los niños.
❹ Para que la grapadora o clavadora le de siempre un resultado optimo, debera realizar la manutencion y la sustitucion de las piezas gastadas correctamente.

7. SUBSANACION DE AVERIAS

El diagnostico y/o las operaciones de reparacion deben efectuarse exclusivamente por concesionarios MAX CO. LTD. o por personal especializado siguiendo las instrucciones contenidas en el presente manual.

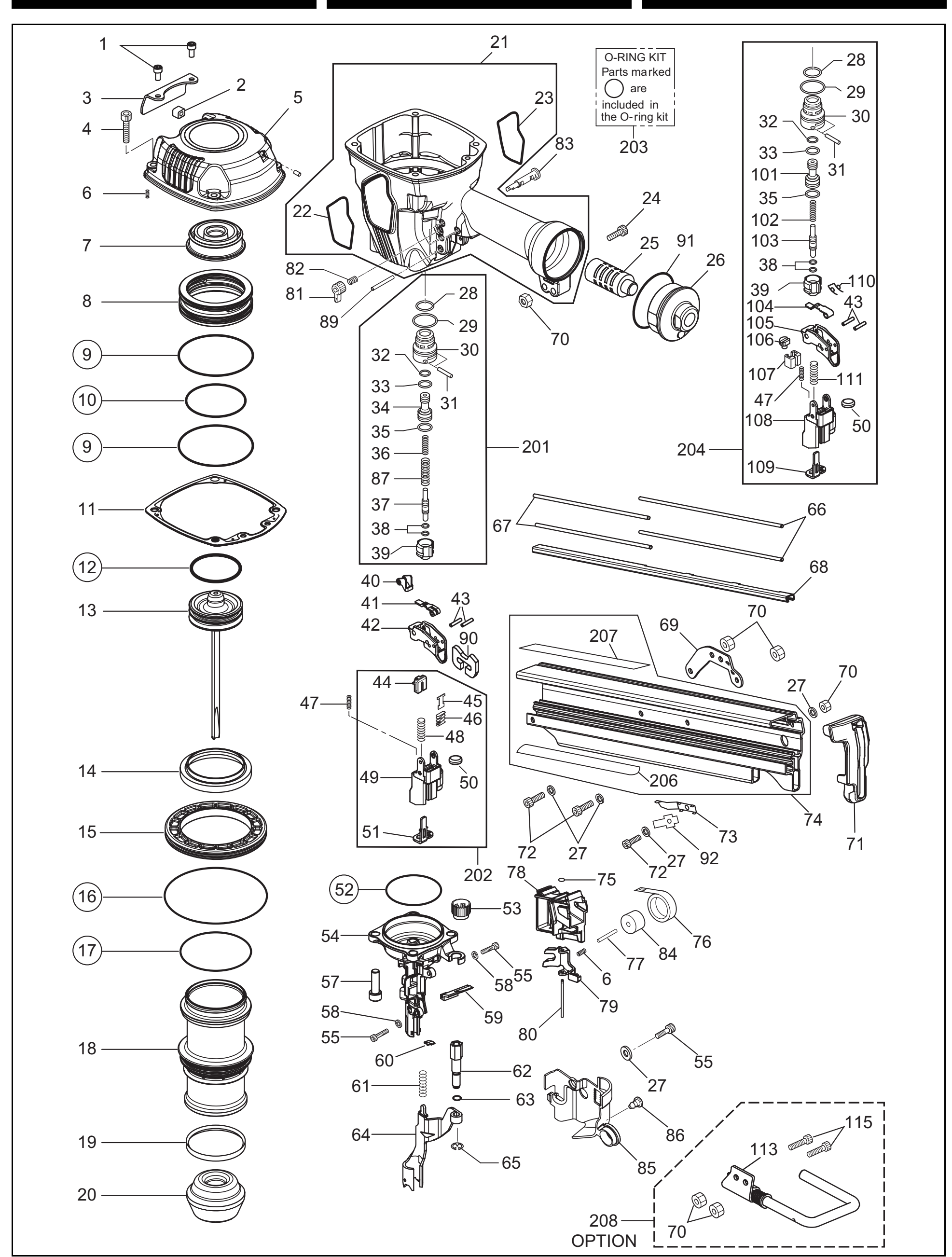


Suplemento a la instrucción para la operación
Según la Norma Europea EN792-13, la regulación es válida desde el 1° de enero de 2001, que todas las herramientas para clavado de sujetadores, con actuación de contacto, se deben marcar con el símbolo “No utilice en andamios y escalas”, y no deben ser utilizados para un uso específico, por ejemplo:

* cuando el cambio de una posición de clavado a otra implica el uso de andamios, escaleras, escalas, o construcciones semejantes a escala, e.g. listones de techo,
* cierre de cajas o cajones,
* instalación de sistemas de seguridad de transporte e.g. en los vehículos y carros.

SN883RH2

EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST	SCHEMA ECLATE ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE	DESPIECE DE LA MAQUINA Y LISTA DE RECAMBIOS



SN883RH2

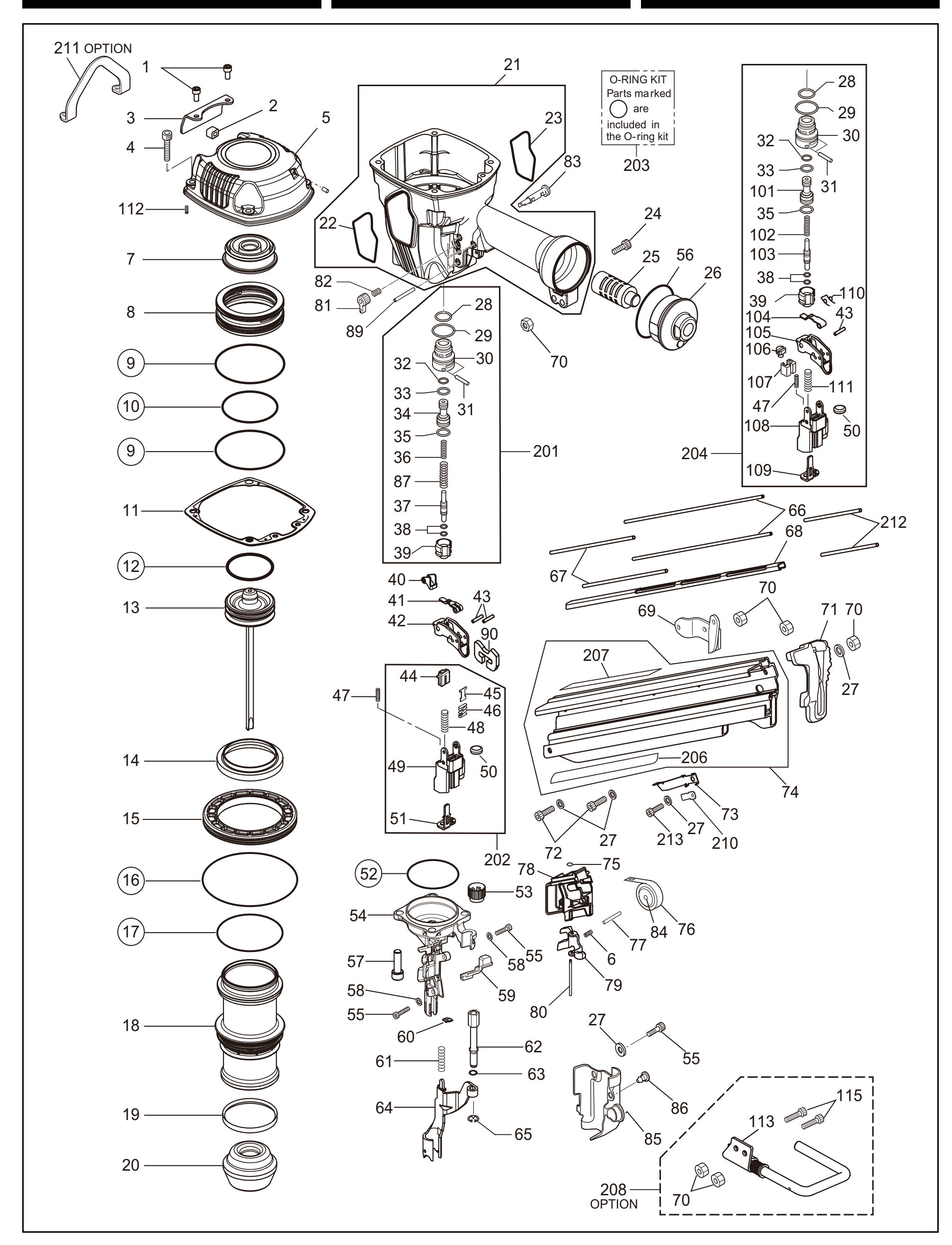
ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	KN12666	Steel	SCREW 5X12	VIS 5X12	TORNILLO 5X12
2	KN12678	Rubber	EXHAUST GUIDE	FILTRE ECHAPPEMENT	FILTRO DE ESCAPE
3	KN12194	Steel	EXHAUST COVER	CAPOT D'ASPIRATION	CAMPANA DE ASPIRACIÓN
4	KN12669	Steel	SCREW 6X28	VIS 6X28	TORNILLO 6X28
5	KN70168	Aluminum	CYLINDER CAP UNIT	COUVERCLE DE CYLINDRE COMPLET	CUBIERTA DE CILINDRO COMPL.
6	KN12653	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2653	RESSORT À PRESSION 2653	MUELLE DE COMPRESIÓN 2653
7	KN12627	Urethane	PISTON STOP	BUTÉE DE PISTON	TOPE EMBOLO
8	KN12656	Aluminum	HEAD VALVE PISTON	PISTON DE CLAPET DE TÉTE	EMBOLO VÁLVULA DEL CABEZAL
9	KN12650	Rubber	O-RING AS568-150	JOINT TORIQUE AS568-150	ANILLO TÓRICO AS568-150
10	KN12645	Rubber	O-RING AS568-142	JOINT TORIQUE AS568-142	ANILLO TÓRICO AS568-142
11	KN70142	Stainless steel, Rubber	CYLINDER CAP SEAL UNIT	UNITE DE RONDELLE DE COUVERCLE DE CYLINDRE	COMPL. DE CUBIERTA DE ARANDELA DE CILINDRO
12	KN12613	Rubber	O-RING 4.5X48.8	JOINT TORIQUE 4.5X48.8	ANILLO TÓRICO 4.5X48.8
13	KN70170	Magnesium, Steel	MAIN PISTON UNIT	PISTON DE TRAVAIL COMPLET	EMBOLO DE TRAVAJO COMPL.
14	KN12628	Urethane	CYLINDER SEAL	RONDELLE DE CYLINDRE	ARANDELA DE CILINDRO
15	KN12190	Polyacetal	CYLINDER RING	JOINT DE CYLINDRE	ANILLO DE CILINDRO
16	KN12649	Rubber	O-RING 1AG100	JOINT TORIQUE 1AG100	ANILLO TÓRICO 1AG100
17	KN12648	Rubber	O-RING 1AG70	JOINT TORIQUE 1AG70	ANILLO TÓRICO 1AG70
18	KN12634	Aluminum	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO
19	KN12614	Rubber	CHECK PAWL	CLIQUET D'ARRÊT	TRINQUETE
20	KN12193	Rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR
21	KN81069	Aluminum	FRAME	BOÎTIER	CARCASA
22	KN12205	Aluminum	NAME LABEL A	JOINT DE NOM A	JUNTA DE NOMBRE A
23	KN12206	Aluminum	NAME LABEL B	JOINT DE NOM B	JUNTA DE NOMBRE B
24	KN12671	Steel	SCREW 5X28	VIS 5X28	TORNILLO 5X28
25	CN35685	Nylon	END CAP FILTER SA-10	FILTRE SA-10 DE CAPOT DE RECOUVREMENT	FILTRO DEL CAPPUCCIO DI CHIUSURA SA-10
26	KN12436	Aluminum	END CAP	CAPOT DE RECOUVREMENT	CAPERUZA DE CIERRE
27	EE31121	Steel	PLANE WASHER 1-5	RONDELLE LISSE 1-5	ARANDELA LISA 1-5
28	KN12643	Rubber	O-RING 1AP12	JOINT TORIQUE 1AP12	ANILLO TÓRICO 1AP12
29	KN12644	Rubber	O-RING 1AP20	JOINT TORIQUE 1AP20	ANILLO TÓRICO 1AP20
30	KN12636	Polyacetal	TRIGGER VALVE HOUSING	CARTER DE SOUPAPE DE DÉCLENCHEMENT	CUBIERTA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR
31	KN12660	Stainless steel	PARALLEL PIN 2660	GOUPILLE PARALLELE 2660	PERNO PARALELO 2660
32	KN12642	Rubber	O-RING 1AP6	JOINT TORIQUE 1AP6	ANILLO TÓRICO 1AP6
33	KN12646	Rubber	O-RING 1BP7	JOINT TORIQUE 1BP7	ANILLO TÓRICO 1BP7
34	KN12664	Polyacetal	PILOT VALVE	VANNE-PILOTE	VÁLVULA DE CONTROL
35	KN12641	Rubber	O-RING 1AP9	JOINT TORIQUE 1AP9	ANILLO TÓRICO 1AP9
36	KN12654	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2654	RESSORT À PRESSION 2654	MUELLE DE COMPRESIÓN 2654
37	KN12658	Steel	TRIGGER VALVE STEM	TIGE DE SOUPAPE DE COMMANDE	VÁSTAGO VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
38	KN12647	Rubber	O-RING 1B 1.4X2.5	JOINT TORIQUE 1B 1.4X2.5	ANILLO TÓRICO 1B 1.4X2.5
39	KN12637	Polyacetal	TRIGGER VALVE CAP	CAPUCHON DE SOUPAPE DE COMMANDE	CAPERUZA VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
40	KN12635	Steel	CONTCT LEVER B	LEVIER DE CONTACT B	PALANCA DE CONTACTO B
41	KN12630	Steel	CONTCT LEVER A	LEVIER DE CONTACT A	PALANCA DE CONTACTO A
42	KN12401	Polyacetal	TRIGGER	LEVIER DE COMMANDE	PALANCA DE ACCIONAMIENTO
43	FF22402	Stainless steel	ROLL PIN 3X16	TOURILLON DE CYLINDRE 3X16	PERNO DE RODILLO 3X16
44	HS10145	Nylon	SWITCH LEVER A	LEVIER D'INTERRUPTEUR A	PALANCA DEL INTERRUPTOR A
45	KN12620	Steel	SWITCH LEVER B	LEVIER D'INTERRUPTEUR B	PALANCA DEL INTERRUPTOR B
46	CN34500	Stainless steel	SWITCH SPRING	RESSORT D'INTERRUPTEUR	MUELLE DEL INTERRUPTOR
47	KK23129	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 3129	RESSORT À PRESSION 3129	MUELLE DE COMPRESIÓN 3129
48	KN23943	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 3943	RESSORT À PRESSION 3943	MUELLE DE COMPRESIÓN 3943
49	KN12207	Nylon	ARM GUIDE	GUIDE DE BRAS DE CONTACT	GUÍA DEL BRAZO
50	KN12618	Rubber	EXHAUST SEAL	RONDELLE ECHAPPEMENT	ARANDELA DE ESCAPE
51	KN12212	Steel	CONTACT ARM A	BARRE DE CONTACT A	BRAZO DE CONTACTO A
52	KN12651	Rubber	O-RING AS568-144	JOINT TORIQUE AS568-144	ANILLO TÓRICO AS568-144
53	KN12200	Polyacetal	ADJUST DIAL	CADRAN DE RÉGLAGE	CUADRANTE DE AJUSTE
54	KN70172	Steel	NOSE UNIT	NEZ DU CLOUEUR COMPLET	PICO DEL CLAVADORCOMPL.
55	KN12668	Steel	SCREW 5X10	VIS 5X10	TORNILLO 5X10
56					
57	KN12670	Steel	SCREW 8X28	VIS 8X28	TORNILLO 8X28
58	KN12619	Steel	PLANE WASHER 5.1X12X1.2	RONDELLE LISSE 5.1X12X1.2	ARANDELA LISA 5.1X12X1.2
59	KN12617	Rubber	MAGAZINE GUIDE B	GUIDE DE MAGASIN B	GUÎA DE CARGADOR B

SN883RH2

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
60	KN12616	Rubber	MAGAZINE GUIDE A	GUIDE DE MAGASIN A	GUÍA DE CARGADOR A
61	KK23694	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 3964	RESSORT Á PRESSION 3964	MUELLE DE COMPRESIÓN 3964
62	KN12215	Steel	CONTACT BOLT	BOULON DE CONTACT	PERNO DE CONTACTO
63	KN12652	Rubber	O-RING 1A 1x6.2	JOINT TORIQUE 1A 1x6.2	ANILLO TÓRICO 1A 1x6.2
64	KN70171	Steel	CONTACT ARM B UNIT	BARRE DE CONTACT B	BRAZO DE CONTACTO B
65	KN12672	Stainless steel	E-RETAINING RING 5	BAGUE DE RETENUE E 5	ANILLO DE RETENCIÓN EN E 5
66	KN12624	Polyacetal	NAIL GUIDE B	GUIDE DE CLOUS B	GUÍA DE CLAVOS B
67	KN12663	Stainless steel	NAIL GUIDE A	GUIDE DE CLOUS A	GUÍA DE CLAVOS A
68	KN12629	Stainless steel	NAIL COVER	COUVERCLE DE CLOUS	CUBIERTA DE CLAVOS
69	KN12203	Steel	TAIL HANGER	SUPPORT DE QUEUE	SOPORTE DE COLA
70	CC49411	Steel, Nylon	NUT M5	ECROU M5	TUERCA M5
71	KN12623	Nylon	TAIL COVER	COUVERCLE DE QUEUE	CUBIERTA DE COLA
72	KN12667	Steel	SCREW 5X14	VIS 5X14	TORNILLO 5X14
73	KN12419	Stainless steel	NAIL STOPPER	PIECE ARRET DE CLOUS	TOPE DE CLAVOS
74	KN81068	Aluminum	MAGAZINE	MAGASIN	CARGADOR
75	GN12070	Steel	RUBBER WASHER 1.8x6x2	DISQUE DE CAOUTCHOUC 1.8x6x2	ARANDELA DE CAUCHO 1.8x6x2
76	KN12640	Stainless steel	SPIRAL SPRING 2640	RESSORT SPIRAL 2640	MUELLE ESPIRAL 2640
77	KN12661	Stainless steel	PARALLEL PIN 2661	GOUPILLE PARALLELE 2661	PERNO PARALELO 2661
78	KN12625	Nylon	PUSHER HOLDER	SUPPORT DE POUSSOIR	SOPORTE DE EMPUJADOR
79	KN12633	Steel	PUSHER	POUSSOIR	EMPUJADOR
80	KN12662	Steel	PARALLEL PIN 2662	GOUPILLE PARALLELE 2662	PERNO PARALELO 2662
81	KN12622	Nylon	TRIGGER LOCK LEVER	LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	PALANCA, BLOQUEO DE ACCIONAMIENTO
82	KK23507	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 3507	RESSORT Á PRESSION 3507	MUELLE DE COMPRESIÓN 3507
83	KN12621	Nylon	TRIGGER LOCK DIAL	DISQUE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	DISCO, BLOQUE DE ACCIONAMIENTO
84	KN12626	Polyacetal	SPRING COLLAR	COLLIER DE RESSORT	COLLAR DE MUELLE
85	KN12204	Nylon	ARM COVER	COUVERCLE DE BRAS	CUBIERTA DEL BRAZO
86	CN31083	Rubber	DUST COVER HOOK	CROCHET DE COUVERCLE ANTI-POUSSIÈRE	GANCHO DE LA TAPA GUARDAPOLVO
87	KN12655	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2655	RESSORT Á PRESSION 2655	MUELLE DE COMPRESIÓN 2655
88					
89	FF21235	Steel	ROLL PIN 3X30	TOURILLON DE CYLINDRE 3X30	PERNO DE RODILLO 3X30
90	KN12615	Steel	SWITCHING LEVER	LEVIER DE COMMUTATION	PALANCA DE CONMUTACIÓN
91	HH12111	Rubber	O-RING 1AG45	JOINT TORIQUE 1AG45	ANILLO TÓRICO 1AG45
92	KN12420	Stainless steel	NAIL STOPPER B	PIECE ARRET DE CLOUS B	TOPE DE CLAVOS B
101	CN32246	Polyacetal	PILOT VALVE	VANNE-PILOTE	VÁLVULA DE CONTROL
102	KK24123	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 4123	RESSORT À PRESSION 4123	MUELLE DE COMPRESIÓN 4123
103	CN35128	Steel	TRIGGER VALVE STEM	TIGE DE SOUPAPE DE COMMANDE	VÁSTAGO VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
104	HN10100	Steel	CONTACT LEVER	LEVIER DE CONTACT	PALANCA DE CONTACTO
105	HS10118	Polyacetal	TRIGGER	LEVIER DE COMMANDE	PALANCA DE ACCIONAMIENTO
106	HN10786	Stainless steel	ARM GUIDE PLATE	PLAQUE DE GUIDE DE BRAS	PLACA DE GUÍA DEL BRAZO
107	KN12277	Steel	CONTACT ARM A GUIDE	GUIDE DE BRAS DE CONTACT A	GUÍA DEL BRAZO DE CONTACTO A
108	KN12278	Nylon	ARM GUIDE	GUIDE DE BRAS DE CONTACT	GUÍA DEL BRAZO
109	KN12276	Steel	CONTACT ARM A	BARRE DE CONTACT A	BRAZO DE CONTACTO A
110	KK33300	Stainless steel	TORSION SPRING 3300	RESSORT DE TORSION 3300	MUELLE DE TORSIÓN 3300
111	KK23973	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 3973	RESSORT Á PRESSION 3973	MUELLE DE COMPRESIÓN 3973
113	KN12405	Steel, Stainless steel	RAFTER HOOK	CROCHET DE COMBLE	GANCHO DE CIMA
115	BB40027	Steel	SCREW 5X30	VIS 5X30	TORNILLO 5X30
201	KN81070		TRIGGER VALVE KIT	KIT DE SOUPAPE DE COMMANDE	KIT VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
202	KN81071		ARM GUIDE KIT	KIT DE GUIDE DE BRAS	KIT DE LA GUÍA DEL BRAZO
203	KN81074		O-RING KIT	KIT DE JOINT TORIQUE	KIT DE ANILLO TÓRICO
204	KN81027		SEQUENTIAL TRIP KIT	KIT DE DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL	KIT DE DISPARO SECUENCIAL
206	4009561	PET	NAME LABEL	JOINT DE NOM	JUNTA DE NOMBRE
207	4009560	PET	CAUTION LABEL	ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION	ETIQUETA DE PRECAUCIÓN
208	KN81035		RAFTER HOOK KIT	KIT DE CROCHET DE COMBLE	EQUIPO DE GANCHO DE CIMA

SN890CH2<34>

EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST	SCHEMA ECLATE ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE	DESPIECE DE LA MAQUINA Y LISTA DE RECAMBIOS



SN890CH2<34>

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	KN12666	Steel	SCREW 5X12	VIS 5X12	TORNILLO 5X12
2	KN12678	Rubber	EXHAUST GUIDE	FILTRE D'ÉCHAPPEMENT	GUÍA DE ESCAPE
3	KN12194	Steel	EXHAUST COVER	CAPOT D'ASPIRATION	CAMPANA DE ASPIRACIÓN
4	KN12669	Steel	SCREW 6X28	VIS 6X28	TORNILLO 6X28
5	KN70168	Aluminum	CYLINDER CAP UNIT	COUVERCLE DE CYLINDRE COMPLET	CUBIERTA DE CILINDRO COMPL.
6	KN12720	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2720	RESSORT À PRESSION 2720	MUELLE DE COMPRESIÓN 2720
7	KN12627	Urethane	PISTON STOP	BUTÉE DE PISTON	TOPE EMBOLO
8	KN12656	Aluminum	HEAD VALVE PISTON	PISTON DE CLAPET DE TÉTE	EMBOLO VÁLVULA DEL CABEZAL
9	KN12650	Rubber	O-RING AS568-150	JOINT TORIQUE AS568-150	ANILLO TÓRICO AS568-150
10	KN12645	Rubber	O-RING AS568-142	JOINT TORIQUE AS568-142	ANILLO TÓRICO AS568-142
11	KN70142	Stainless steel, Rubber	CYLINDER CAP SEAL UNIT	UNITE DE RONDELLE DE COUVERCLE DE CYLINDRE	COMPL. DE CUBIERTA DE ARANDELA DE CILINDRO
12	KN12613	Rubber	O-RING 4.5X48.8	JOINT TORIQUE 4.5X48.8	ANILLO TÓRICO 4.5X48.8
13	KN70175	Magnesium, Steel	MAIN PISTON UNIT	PISTON DE TRAVAIL COMPLET	EMBOLO DE TRAVAJO COMPL.
14	KN12628	Urethane	CYLINDER SEAL	RONDELLE DE CYLINDRE	ARANDELA DE CILINDRO
15	KN12190	Polyacetal	CYLINDER RING	JOINT DE CYLINDRE	ANILLO DE CILINDRO
16	KN12649	Rubber	O-RING 1AG100	JOINT TORIQUE 1AG100	ANILLO TÓRICO 1AG100
17	KN12648	Rubber	O-RING 1AG70	JOINT TORIQUE 1AG70	ANILLO TÓRICO 1AG70
18	KN12634	Aluminum	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO
19	KN12614	Rubber	CHECK PAWL	CLIQUET D'ARRÊT	TRINQUETE
20	KN12193	Rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR
21	KN81069	Aluminum	FRAME	BOÎTIER	CARCASA
22	KN12205	Aluminum	NAME LABEL A	JOINT DE NOM A	JUNTA DE NOMBRE A
23	KN12206	Aluminum	NAME LABEL B	JOINT DE NOM B	JUNTA DE NOMBRE B
24	KN12671	Steel	SCREW 5X28	VIS 5X28	TORNILLO 5X28
25	CN35685	Nylon	END CAP FILTER SA-10	FILTRE SA-10 DE CAPOT DE RECOUVREMENT	FILTRO DEL CAPPUCCIO DI CHIUSURA SA-10
26	KN12436	Aluminum	END CAP	CAPOT DE RECOUVREMENT	CAPERUZA DE CIERRE
27	EE31121	Steel	PLANE WASHER 1-5	RONDELLE LISSE 1-5	ARANDELA LISA 1-5
28	KN12643	Rubber	O-RING 1AP12	JOINT TORIQUE 1AP12	ANILLO TÓRICO 1AP12
29	KN12644	Rubber	O-RING 1AP20	JOINT TORIQUE 1AP20	ANILLO TÓRICO 1AP20
30	KN12636	Polyacetal	TRIGGER VALVE HOUSING	CARTER DE SOUPAPE DE DÉCLENCHEMENT	CUBIERTA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR
31	KN12660	Stainless steel	PARALLEL PIN 2660	GOUPILLE PARALLELE 2660	PERNO PARALELO 2660
32	KN12642	Rubber	O-RING 1AP6	JOINT TORIQUE 1AP6	ANILLO TÓRICO 1AP6
33	KN12646	Rubber	O-RING 1BP7	JOINT TORIQUE 1BP7	ANILLO TÓRICO 1BP7
34	KN12664	Polyacetal	PILOT VALVE	VANNE-PILOTE	VÁLVULA DE CONTROL
35	KN12641	Rubber	O-RING 1AP9	JOINT TORIQUE 1AP9	ANILLO TÓRICO 1AP9
36	KN12654	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2654	RESSORT À PRESSION 2654	MUELLE DE COMPRESIÓN 2654
37	KN12658	Steel	TRIGGER VALVE STEM	TIGE DE SOUPAPE DE COMMANDE	VÁSTAGO VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
38	KN12647	Rubber	O-RING 1B 1.4X2.5	JOINT TORIQUE 1B 1.4X2.5	ANILLO TÓRICO 1B 1.4X2.5
39	KN12637	Polyacetal	TRIGGER VALVE CAP	CAPUCHON DE SOUPAPE DE COMMANDE	CAPERUZA VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
40	KN12635	Steel	CONTCT LEVER B	LEVIER DE CONTACT B	PALANCA DE CONTACTO B
41	KN12630	Steel	CONTCT LEVER A	LEVIER DE CONTACT A	PALANCA DE CONTACTO A
42	KN12401	Polyacetal	TRIGGER	LEVIER DE COMMANDE	PALANCA DE ACCIONAMIENTO
43	FF22402	Stainless steel	ROLL PIN 3X16	TOURILLON DE CYLINDRE 3X16	PERNO DE RODILLO 3X16
44	HS10145	Nylon	SWITCH LEVER A	LEVIER D'INTERRUPTEUR A	PALANCA DEL INTERRUPTOR A
45	KN12620	Steel	SWITCH LEVER B	LEVIER D'INTERRUPTEUR B	PALANCA DEL INTERRUPTOR B
46	CN34500	Stainless steel	SWITCH SPRING	RESSORT D'INTERRUPTEUR	MUELLE DEL INTERRUPTOR
47	KK23129	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 3129	RESSORT À PRESSION 3129	MUELLE DE COMPRESIÓN 3129
48	KK29025	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 9025	RESSORT À PRESSION 9025	MUELLE DE COMPRESIÓN 9025
49	KN12207	Nylon	ARM GUIDE	GUIDE DE BRAS DE CONTACT	GUÍA DEL BRAZO
50	KN12618	Rubber	EXHAUST SEAL	RONDELLE ECHAPPEMENT	ARANDELA DE ESCAPE
51	KN12212	Steel	CONTACT ARM A	BARRE DE CONTACT A	BRAZO DE CONTACTO A
52	KN12651	Rubber	O-RING AS568-144	JOINT TORIQUE AS568-144	ANILLO TÓRICO AS568-144
53	KN12200	Polyacetal	ADJUST DIAL	CADRAN DE RÉGLAGE	CUADRANTE DE AJUSTE
54	KN12711	Steel	NOSE	NEZ DE CLOUEUR	NARIZ
55	KN12668	Steel	SCREW 5X10	VIS 5X10	TORNILLO 5X10
56	HH12111	Rubber	O-RING 1AG45	JOINT TORIQUE 1AG45	ANILLO TÓRICO 1AG45
57	KN12670	Steel	SCREW 8X28	VIS 8X28	TORNILLO 8X28
58	KN12619	Steel	PLANE WASHER 5.1X12X1.2	RONDELLE LISSE 5.1X12X1.2	ARANDELA LISA 5.1X12X1.2
59	KN12717	Rubber	MAGAZINE GUIDE B	GUIDE DE MAGASIN B	GUÎA DE CARGADOR B

SN890CH2<34>

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
60	KN12616	Rubber	MAGAZINE GUIDE A	GUIDE DE MAGASIN A	GUÍA DE CARGADOR A
61	KK29024	Stainless steel	COMPRESSION SPRING	RESSORT Á PRESSION	MUELLE DE COMPRESIÓN
62	KN12590	Steel	CONTACT BOLT	BOULON DE CONTACT	PERNO DE CONTACTO
63	KN12652	Rubber	O-RING 1A 1.5x5	JOINT TORIQUE 1A 1.5x5	ANILLO TÓRICO 1A 1.5x5
64	KN70171	Steel	CONTACT ARM B UNIT	BARRE DE CONTACT B	BRAZO DE CONTACTO B
65	KN12672	Stainless steel	E-RETAINING RING 5	BAGUE DE RETENUE E 5	ANILLO DE RETENCIÓN EN E 5
66	KN12624	Polyacetal	NAIL GUIDE B	GUIDE DE CLOUS B	GUÍA DE CLAVOS B
67	KN12722	Stainless steel	NAIL GUIDE A	GUIDE DE CLOUS A	GUÍA DE CLAVOS A
68	KN12716	Stainless steel	NAIL COVER	COUVERCLE DE CLOUS	CUBIERTA DE CLAVOS
69	KN12574	Steel	TAIL HANGER	SUPPORT DE QUEUE	SOPORTE DE COLA
70	CC49411	Steel, Nylon	NUT M5	ECROU M5	TUERCA M5
71	KN12715	Nylon	TAIL COVER	COUVERCLE DE QUEUE	CUBIERTA DE COLA
72	KN12667	Steel	SCREW 5X14	VIS 5X14	TORNILLO 5X14
73	KN12419	Stainless steel	NAIL STOPPER	PIECE ARRET DE CLOUS	TOPE DE CLAVOS
74	KN81072	Aluminum	MAGAZINE	MAGASIN	CARGADOR
75	GN12070	Steel	RUBBER WASHER 1.8x6x2	DISQUE DE CAOUTCHOUC 1.8x6x2	ARANDELA DE CAUCHO 1.8x6x2
76	KN12719	Stainless steel	SPIRAL SPRING 2719	RESSORT SPIRAL 2719	MUELLE ESPIRAL 2719
77	KN12661	Stainless steel	PARALLEL PIN 2661	GOUPILLE PARALLELE 2661	PERNO PARALELO 2661
78	KN12714	Nylon	PUSHER HOLDER	SUPPORT DE POUSSOIR	SOPORTE DE EMPUJADOR
79	KN12712	Steel	PUSHER	POUSSOIR	EMPUJADOR
80	KN12662	Steel	PARALLEL PIN 2662	GOUPILLE PARALLELE 2662	PERNO PARALELO 2662
81	KN12622	Nylon	TRIGGER LOCK LEVER	LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	PALANCA, BLOQUEO DE ACCIONAMIENTO
82	KK23507	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 3507	RESSORT Á PRESSION 3507	MUELLE DE COMPRESIÓN 3507
83	KN12621	Nylon	TRIGGER LOCK DIAL	DISQUE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	DISCO, BLOQUE DE ACCIONAMIENTO
84	KN12723	Polyacetal	SPRING COLLAR	COLLIER DE RESSORT	COLLAR DE MUELLE
85	KN12573	Nylon	ARM COVER	COUVERCLE DE BRAS	CUBIERTA DEL BRAZO
86	CN31083	Rubber	DUST COVER HOOK	CROCHET DE COUVERCLE ANTI-POUSSIÈRE	GANCHO DE LA TAPA GUARDAPOLVO
87	KN12655	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2655	RESSORT Á PRESSION 2655	MUELLE DE COMPRESIÓN 2655
89	FF21235	Steel	ROLL PIN 3X30	TOURILLON DE CYLINDRE 3X30	PERNO DE RODILLO 3X30
90	KN12615	Stainless steel	SWITCHING LEVER	LEVIER DE COMMUTATION	PALANCA DE CONMUTACIÓN
91	KN12420	Stainless steel	NAIL STOPPER B	PIECE ARRET DE CLOUS B	TOPE DE CLAVOS B
101	CN32246	Polyacetal	PILOT VALVE	VANNE-PILOTE	VÁLVULA DE CONTROL
102	KK24123	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 4123	RESSORT À PRESSION 4123	MUELLE DE COMPRESIÓN 4123
103	CN35128	Steel	TRIGGER VALVE STEM	TIGE DE SOUPAPE DE COMMANDE	VÁSTAGO VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
104	HN10100	Steel	CONTACT LEVER	LEVIER DE CONTACT	PALANCA DE CONTACTO
105	HS10118	Polyacetal	TRIGGER	LEVIER DE COMMANDE	PALANCA DE ACCIONAMIENTO
106	HN10786	Stainless steel	ARM GUIDE PLATE	PLAQUE DE GUIDE DE BRAS	PLACA DE GUÍA DEL BRAZO
107	KN12277	Steel	CONTACT ARM A GUIDE	GUIDE DE BRAS DE CONTACT A	GUÍA DEL BRAZO DE CONTACTO A
108	KN12278	Nylon	ARM GUIDE	GUIDE DE BRAS DE CONTACT	GUÍA DEL BRAZO
109	KN12276	Steel	CONTACT ARM A	BARRE DE CONTACT A	BRAZO DE CONTACTO A
110	KK33300	Stainless steel	TORSION SPRING 3300	RESSORT DE TORSION 3300	MUELLE DE TORSIÓN 3300
111	KK23973	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 3973	RESSORT Á PRESSION 3973	MUELLE DE COMPRESIÓN 3973
112	KN12653	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2653	RESSORT Á PRESSION 2653	MUELLE DE COMPRESIÓN 2653
113	KN12405	Steel, Stainless steel	RAFTER HOOK	CROCHET DE COMBLE	GANCHO DE CIMA
115	BB40027	Steel	SCREW 5X30	VIS 5X30	TORNILLO 5X30
201	KN81070		TRIGGER VALVE KIT	KIT DE SOUPAPE DE COMMANDE	KIT VÁLVULA DE ACCIONAMIENTO
202	KN81073		ARM GUIDE KIT	KIT DE GUIDE DE BRAS	KIT DE LA GUÍA DEL BRAZO
203	KN81074		O-RING KIT	KIT DE JOINT TORIQUE	KIT DE ANILLO TÓRICO
204	KN81027		SEQUENTIAL TRIP KIT	KIT DE DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL	KIT DE DISPARO SECUENCIAL
206	4009565	Polyethylene terephthalate	NAME LABEL	JOINT DE NOM	JUNTA DE NOMBRE
207	4009564	Polyethylene terephthalate	CAUTION LABEL	ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION	ETIQUETA DE PRECAUCIÓN
208	KN81035		RAFTER HOOK KIT	KIT DE CROCHET DE COMBLE	EQUIPO DE GANCHO DE CIMA
210	KN12420	Stainless steel	NAIL STOPPER B	PIECE ARRET DE CLOUS B	TOPE DE CLAVOS B
211	KN81054		BODY HANGER KIT	KIT DE SUPPORT DE BOITIER	KIT DE SUSPENSION DE CARCASA
212	KN12676		NAIL GUIDE C	GUIDE DE CLOUS C	GUÍA DE CLAVOS C
213	BB40404	Steel	SCREW 5X16	VIS 5X16	TORNILLO 5X16

- The content of this manual might be changed without notice for improvement.
- Le contenu de ce manuel est sujet a modification sans preavis a des fins d'amelioration.
- El contenido de este manual puede ser cambiado sin noticia previa para mejoramiento.

- The specifications and design of the products in this manual will be subject to change without advance notice due to our continuous efforts to improve the quality of our products.
- Les caractéristiques et la conception des produits mentionnés dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis en raison de nos efforts continus pour améliorer la qualité de nos produits.
- Las características y la concepción de los productos mencionados en este manual están sujetas a modificaciones sin preaviso debido a nuestros esfuerzos continuos para mejorar la calidad de nuestros productos.



MAX USA CORP.
257 East 2nd Street
Mineola, NY 11501, U.S.A.
TEL: 1-800-223-4293
FAX: (516)741-3272

www.maxusacorp.com (USA Site)
wis.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)

4009567
110711-00/01